

Слава Шри Гуру и Гауранге!

Шри Браная-гита

Часть первая

Прем Прайоджан дас



Прем Прайоджан дас

Шри Праная-гита/Пер. с англ.

Сборник лекций

США — Россия, 2006, Часть первая, 104 с.



“Вриндаранья”, 2008.

Копирование и распространение свободное.

Книга размещена на сайте: www.bhaktiyoga.su

Контакт: an-mohan@yandex.ru

Посвящается моему шри гурупада-падме

ОМ ВИШНУПАДА АШТОТТАРА-ШАТА ШРИ ШРИМАД

**БХАКТИВЕДАНТЕ НАРАЯНЕ ГОСВАМИ
МАХАРАДЖУ**



*Лучшему рупануга-бхакти-ачарье в одиннадцатом
поколении учителей в бхагават-парампаре, берущей
начало от Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху.*

Кришна зовёт гопи на такец раса

Комментарии Шрилы Дживы Госвами

Недавно был день явления Шрилы Дживы Госвами, и, прославляя этого ачарью, мы с вами познакомимся с его комментариями к “Шримад-Бхагаватам”. Написав несколько комментариев к этой *шастре*, он, не уставая, создавал всё новые и новые. Чтобы понять, насколько важным является “Шримад-Бхагаватам”, следует вспомнить, что, когда сам Кришна пришёл как Чайтанья Махапрабху, а Радхика пришла как Гададхара Пандит, они встречались в уединённом месте и, обсуждая “Шримад-Бхагаватам”, погружались в бесконечный океан *расы*.

Вы знаете, что “Шримад-Бхагаватам” – это спелый плод древа ведической литературы, и он стал ещё более сладким от прикосновения уст Шрилы Шукадевы Госвами. Но насколько слаще он становился, когда его объясняла сама Шри Радха в облике Гададхары Пандита! Поэтому Кришна в облике Чайтаньи Махапрабху страстно желал слушать этот нектар. Чайтанья Махапрабху был очень вдохновлён этим новым, более глубоким объяснением “Шримад-Бхагаватам”. После этого он вложил своё новое понимание в сердце Рупы Госвами. А Рупа Госвами вложил его в сердце своего единственного *дикша*-ученика Шрилы Дживы Госвами. И тогда Шрила Джива Госвами начал писать книги, в которых он изложил это новое понимание “Шримад-Бхагаватам”.

По ночам он оставался один в лесу Вриндавана, своими руками он собирал сухие листья и разжигал костёр. Сидя у костра, Шрила Джива Госвами писал свои комментарии к “Шримад-Бхагаватам”. Он был настолько взволнован, что у него не возникало желания спать. Мы очень удачливы, что можем услышать его откровения, и я очень счастлив поделиться его комментариями с вами.

Шрила Джива Госвами написал шесть комментариев к “Шримад-Бхагаватам”, которые называются “Шат-сандарбхи”. Затем он написал четыре дополнительных комментария на первые четыре части “Шат-сандарбх”, которые называются “Сарва-самбандхини”. Затем он написал комментарии “Лагху-вайшнава-тошани”, “Крама-сандарбха” и “Шри Гопала-чампу”, – всего тринадцать комментариев к “Шримад-Бхагаватам”. Он писал снова и снова, потому что его энтузиазм, источником которого был его гуру, Рупа Госвами, был неистощим.

Шрила Джива Госвами брал каждый стих и разъяснял его значения разными способами. Когда он объяснял стихи, которые произнесли гопи, он раскрывал более двадцати значений каждого стиха. Почему он это делал? Через свои комментарии он проявил для нас сильные эмоции, которые в своих сердцах испытывали гопи. То, как они думают и чувствуют, отличается от того, как думаем и чувствуем мы. Мы можем пытаться думать об играх Радхи и Кришны, но без объяснений *ачарий* мы понимаем их, исходя лишь из нашего собственного опыта, и не воспринимаем, каким образом в этих играх различные чувства и события накладываются друг на друга. Шрила Джива Госвами старался подробно описать эмоции гопи, которые они переживают каждую секунду. Если по милости Шрилы Дживы Госвами и нашей *гуру-парампары* мы сможем хотя бы на одну секунду почувствовать, насколько сильную любовь испытывали гопи, то очень скоро в нашем сознании может проявиться вся их жизнь. Поэтому его комментарии, где он рассказывает о том, как гопи переживали множество разных эмоций одновременно, дают нам возможность прочувствовать *гопи-бхаву*. И после этого с позиции *гопи-бхавы* мы сможем понять истинную природу всех игр.

Одно из самых значительных творений Шрилы Дживы Госвами – это его объяснение “Праная-гиты”. Речь идёт об одной из

пяти знаменитых песен гопи в “Шримад-Бхагаватам”. “Праная-гита” – это часть двадцать девятой главы десятой песни “Шримад-Бхагаватам”, которая включает в себя одиннадцать стихов, начиная со стиха 10.29.31. Мы с вами прочитаем эти стихи и познакомимся с комментариями из “Лагху-вайшнава-тошани”, “Шат-сандарбх” и “Шри Гопала-чампу”. Эти комментарии очень глубокие, их уровень сопоставим с уровнем обучения в университете.

Накануне танца раса

Сейчас ваши сердца должны оставить город, в котором вы живёте. Пойдёмте со мной во Вриндаван.

Кришне восемь лет. Он очень погружён в любовь к Шримати Радхике и гопи Вриндавана. Гопи Враджа также погружены в любовь к Кришне, но, несмотря на это, у них ещё не было возможности встретиться наедине. Когда Кришна украл одежды гопи, он дал им обещание встретиться с ними в уединённом месте и исполнить все их желания, но у него до сих пор не было возможности выполнить своё обещание. В разлуке с Кришной все гопи высохли и исхудали, они не могут спать ночью, они похожи на сумасшедших из-за того, что всегда погружены в мысли о Кришне.

Однажды в сезон дождей Кришна ночью бродил по лесу. Ум Кришны был охвачен желанием, он думал: “Как мне привлечь внимание Радхарани и встретиться с ней наедине? Что мне сделать для этого?” Он думал, что жизнь его проходит впустую. Пока он так размышлял, одна девушка-*пулинди* повстречалась ему на пути. Это была та самая девушка, о которой в “Шримад-Бхагаватам” (10.21.17, “Вену-гита”) сказано: *пūrṇāḥ пулиндйа уругāйа-падāбджа-рāга*. Она подошла к Кришне и с упрёком сказала ему: “Ты своей красотой затмил бога любви Камадева. Зачем ты причиняешь ей боль, как будто она – твоя *мурали*?” После этого девушка сразу ушла.

Кришна смутился и стал думать, что бы это значило. Пока Кришна размышлял над смыслом этих слов, он услышал голос с неба: “Эй, Кришна! Твоя флейта *мурали* была обычным куском бамбука. Его высушили на огне, затем проткнули раскалённым

металлическим прутом, чтобы сделать отверстия. Эта бамбуковая палочка стала флейтой, которую ты принял как свою *мурали*. Камадев, видя, как флейта дорога тебе, решил высушить тело Радхики в огне разлуки и проткнуть её тело пятью цветочными стрелами”. Услышав эти слова, Кришна понял, что имела в виду девушка-*пулинди*.

Кришна стал беспокойно ходить по лесу. Он чувствовал себя беспомощным, потому что Радхарани страдала от того, что он до сих пор не мог устроить их встречу. Когда Кришна шёл по лесу, он обратил внимание на одно дерево *тамал*, на котором было послание, написанное *кункумой*, которой гопи обычно украшают свою грудь. В послании говорилось: “Я сгораю в огне *камы*, и моё сердце пропитано красотой каждой части твоего тела. Когда я слышу звуки твоей флейты, я вижу, как *кришна-канти*, цвет *шьям*, распространяется во всех направлениях, покрывая собой всё вокруг. И тогда я вхожу в состояние *кришна-майята*”. *Кришна-майята* — это такое состояние, когда влюблённый в Кришну видит его везде — и снаружи, и внутри себя. В последней строке было написано: “Хотя я сейчас нахожусь в состоянии *кришна-майята*, я не достигла состояния *кришна-та*”.

Из этих слов Кришна понял, что тот, кто написал это послание, обладал настолько сильной любовью, что не был удовлетворён тем, что видел Кришну уже везде — внутри и снаружи, — эта личность хочет стать с Кришной одним целым.

Услышав слова девушки-*пулинди* и голос с неба и прочитав послание на дереве *тамал*, Кришна задумался: “Смысл этого послания столь необычен. Только Шри Радха могла написать такой стих. Никто другой не обладает такой сильной любовью и не способен выразить её таким образом”. Кришна подумал, что хотя Радхарани любит его так сильно, но из-за того, что она родилась в очень благородной, царственной семье, она прячет свои внутренние переживания. Это называется *манмата-викар*. Под влиянием Камадева она переживает сильные эмоции в своём сердце, но она прячет их, будучи застенчивой и строго следуя правилам поведения в обществе. Кришна решил: “Я хочу разрушить покрытия застенчивости, которые прячут её любовь. Для этого я воспользуюсь своей флейтой *вамиши*”.

Затем каждый день Кришна приходил в лес и играл на своей флейте. И звуком флейты Кришна умолял Радхарани: “О, пожалуйста, приди на встречу ко мне”. Так проходил день за днём. И постепенно пришёл конец месяца *Ашвин*. Это примерно то же время года, что и сейчас, потому что следующий месяц – *Картика*.

В это время Радхарани была у себя дома. Когда она слышала звуки флейты Кришны, они становились для неё день за днём всё более привлекательными, и Шри Радха испытывала *сатт-вика-бхавы*: по её телу пробегала дрожь, волоски поднимались дыбом, тело покрывалась мурашками. Её ум всё больше и больше был взволнован. Иногда она выходила из дома и шла по лесной тропинке туда, откуда доносились звуки флейты. Но в какой-то момент она останавливалась, поворачивалась и шла домой. Через какое-то время она опять выходила из своего дома и шла по лесной тропе на звук флейты. Она уходила дальше, чем в прошлый раз, но опять останавливалась и возвращалась домой. Кришна продолжал играть на флейте. Радхарани опять выходила из дома и шла в лес по тропе на звук флейты. Она проходила ещё дальше, но потом опять возвращалась домой. Нам трудно себе представить, насколько трудно ей было решиться прийти на встречу с Кришной, какие переживания были в её сердце.

Через какое-то время Кришна начал замечать благоприятные знаки в лесу. Он увидел *кханджана-пакиши*, трясогузку, танцующую на цветке лотоса. Тогда Кришна подумал: “О, скоро произойдёт что-то очень благоприятное, потому что провидение (*видхата*) устроило так, что прямо передо мной трясогузка танцует на цветке лотоса”. Кришна подумал: “Танец трясогузки на цветке лотоса означает, что скоро я увижу, как *кханджана-пакиши*, глаза Радхарани с длинными ресницами, будут танцевать на лотосе её лица”.

И, видя те или иные благоприятные знаки, Кришна всё больше и больше надеялся, что очень скоро произойдёт желаемая встреча. И начиная с *пурнимы* (полнолуния) месяца *Ашвин* и до *чатурдаши* в конце месяца *Картики* Кришна каждый день повсюду играл на флейте с большим энтузиазмом.

Всё это происходило накануне *пурнимы* месяца *Картики*, дня *раса-лилы*. Кришна видел, что повсюду распускаются цветы *маллика*. И, видя распускающиеся цветы *маллика*, он испытывал

очень сильное желание участвовать в *рамане*, любовных играх с *враджа-рамани*.

Маллика – это одна из разновидностей жасмина. В Индии борца называют *малла*. Борца сразу видно по фигуре, все части его тело — его руки, ноги, грудь, спина, шея — очень сильные и привлекательные. Мужчину-борца называют *малла*, а слово *маллика* женского рода, оно относится к женщине. Но ведическая культура очень религиозна, и хотя тогда в обществе проводили соревнования по борьбе, но участвовать в них женщинам не разрешалось. Поэтому *маллика* — это вовсе не девушка-борец, это слово указывает на то, что её тело, руки, ноги и грудь очень стройные и красивые. Поскольку интимные встречи влюблённых иногда сравнивают с борьбой, слово *маллика* может быть употреблено здесь для намёка на сокровенные романтические отношения. Таким образом, увидев распустившиеся цветы *маллика*, Кришна начал мечтать о любовных встречах с *враджа-гопи*. В первом стихе, описывающем *раса-лилу*, *бхагавāн апи тā ратрīх īāра-дотпхулла-малликāх*¹, упомянуты как раз эти цветы *маллика*.

Жажда паракья-бхавы

После *чатурдаши* наступила *пурнима*. Кришна понял, что сегодня ночью в полнолуние будет очень благоприятная ситуация для его встречи с *гопи*. Днём Кришна пас коров на пастбищах с мальчиками-пастушками, а вечером он вернулся в деревню, покрытый пылью. Он улыбался, смеялся и шутил со своими друзьями. Старшие *гопи* вышли к нему навстречу, своими глазами они совершали ему *арати*. Каждая из старших *гопи* стремилась обнять его. В конце концов он пришёл домой и сел на колени своей мамы. Мама Яшода отправила Кришну принять ванну, и после этого он покушал.

После ужина он поднялся наверх, на балкон своей высокой смотровой башни *атталика*. Когда он вышел на балкон, то увидел, как солнце уходит за горизонт. Его желание встретиться с *гопи* усиливалось. Он наблюдал за тем, как одновременно исче-

¹ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.01.

зают лучи солнца и появляются луна и звёзды. Когда Кришна увидел юную восходящую луну в окружении множества звёзд, он подумал: “О, как это вдохновляет меня! Я, подобно этой луне, хочу наслаждаться со множеством *враджа-рамани*”.

Кришна посмотрел на луну, красную от лучей заходящего солнца, и подумал: “Что я вижу? Это действительно красная луна или это лицо Камадева, красное от гнева? Может быть, Камадев сердится на меня за то, что я не исполнил какие-то его приказанья? А может быть, эта луна стала красной от *кункумы*? Или это лицо Радхики, выходящей на берег Ямуны?” Итак у Кришны появилось сразу три разных идеи о том, что может означать это прекрасное зрелище в небе. Но какая бы идея ни была правильной, Кришна приходил к одному и тому же выводу.

Кришна подумал: “Если это луна красная от *кункумы*, это означает, что Чандра, бог луны, встречался с *пурва-диша*, восточной частью неба, женой Господа Индры, и испачкался в её красной *кункуме*. *Пурва-диша* – не жена Чандры. И, окрасившись *кункумой* с груди чужой жены, Чандра своим примером даёт мне наставление встретиться с чужой женой, а именно, с женой Абхиманью”. Эта картина навела Кришну на мысли о *паракия-расе*. Мы всегда должны стремиться идти по стопам наших предыдущих *ачарий*. Мы должны следовать традициям своего рода. Подобно тому, как Господь Рама родился в династии бога солнца, Кришна родился в династии бога луны. Кришна подумал: “Я пребываю в династии бога луны, который испачкался, раскрашивая *кункумой* чужую жену. Очевидно, это в традиции нашей династии, и я должен следовать ей”.

Затем Кришна подумал: “Если это красное зарево является красным от гнева лицом Камадева, и Камадев зол на меня, тогда единственный способ не бояться его – это принять покровительство у его могущественных стрел. А если этот красный небосвод – это лицо Радхарани, которая выходит на берег Ямуны, и лес залит сиянием, исходящим от её тела, то мне надо скорее идти в лес, и там с нею я испытаю бесконечное счастье”.

Сила *премы* выводит ум Кришны из равновесия. Он вглядывается, пытаясь рассмотреть, но не может понять, что это. Но чем

бы это ни являлось, он приходит к одному и тому же выводу — пришло время *паракия-расы*.

Вслед за этим правое веко Кришны начало подёргиваться. Когда у мужчин подёргивается правое веко, а у женщин — левое, это очень благоприятный знак. Заметив, что у него подёргивается правое веко, Кришна подумал: “Вне всякого сомнения, сегодня ночью я встречу и буду танцевать с моей возлюбленной!”

Кришна на Вамши-вате

После всех этих размышлений Кришна покинул балкон и спустился на тот этаж, где была его спальня. Там он увидел своих друзей, мальчиков-пастушков, и сказал им: “*Сакхи*, друзья мои! Сейчас я собираюсь лечь спать, сядьте возле моей двери и охраняйте её так, чтобы никто не мог войти и не побеспокоил меня”. Кришна оставил всех мальчиков за дверью и вошёл в комнату с четырьмя своими самыми близкими друзьями. Их звали Дама, Судама, Васудам и Кинкини. Он взял флейту и вместе с ними вышел из комнаты через другой выход, оставив остальных охранять пустую комнату. Они очень быстро покинули деревню и вошли в лес. Постепенно Кришна и его друзья подошли к берегу Ямуны.

Кришна подумал: “Кажется, это сияние в небе — это не лицо рассерженного Камадева, потому что оно уже не красное”. Сейчас от луны исходило яркое белое сияние. Кришна подумал, что это и не лицо Радхарани, так как её лицо выглядит иначе. Луна, сияющая в небе, с одной стороны была чистая, а на другой её стороне были пятна. Нет, это не лицо Радхарани. Кришна понял: “Это точно луна, и она взошла, чтобы разогнать густую темноту леса и начать большой праздник — *раса-утсава*. Эта луна сейчас так великолепна, потому что она подражает сиянию Радхарани. Но почему же луна так жжёт мою *читту*?” Кришна посмотрел на луну и обратился к ней с упрёком: “О, ты, чьё сияние подобно нектару, почему твои лучи обжигают меня? Ты не должна огорчаться, что ногти на пальчиках ног дочери махараджи Вришабхану превосходят тебя”.

Затем Кришна оставил своих спутников на берегу Ямуны, попросив их никуда не уходить, а сам пошёл один вдоль берега. Он

дошёл до места, которое сегодня известно как Вамши-ват. Там, на берегу Ямуны, было естественное возвышение, платформа. Он забрался на неё и повернулся лицом в направлении деревни Враджа. Затем он достал свою флейту и приложил её к губам.

Он подумал: “Самое главное – сделать так, чтобы Радхарани пришла сюда, потому что без Радхарани *раса-мила* не будет успешной. А если она придёт, то все гопи последуют за ней”. Кришна задумался: “Как мне сделать, чтобы Радхарани пришла сюда? Подобно тому как искусный лучник метится в свою цель, я стану играть на моей флейте, целясь в Радхарани, чтобы звуки флейты привлекли её, и тогда она очень скоро придёт ко мне”.

И Кришна заиграл на флейте, направляя эти звуки прямо в сердце Радхики. Звуки флейты выражали его *рагу*, его глубокую привязанность к Радхарани. Его сердце было переполнено волнением от разлуки с нею. Когда Кришна играл, из его глаз текли слёзы, тело покрылось мурашками, а волосы на его теле встали дыбом. И *рага*, которая текла из отверстий флейты в виде звуков, долетая до сердец враджа-гопи, покрывала их, как красная *кункума*.

Рага означает музыкальную мелодию, глубокую привязанность и красный цвет. *Рага* Кришны была одновременно и мелодией, и выражением его глубокой привязанности, и *кункумой*, покрывшей сердца гопи красным цветом его любви. Кришна играл так удивительно, никто и никогда на земле не слышал такой *раги*, такого нектара.

В этот момент гопи подняли свои глаза вверх и увидели полную луну. Они обратились к ней: “О *аушади-пати*!” Это слово означает, что луна своим светом даёт лечебную силу травам, из которых делают лекарства. Обычно сила луны помогает излечиться от многих болезней. Глядя на луну, гопи воскликнули: “Эй, *аушади-пати*! Сегодня вместо того, чтобы лечить нас, ты убиваешь нас, слабых девушек, поражённых болезнью любви”.

Кришна играл, и его флейта разговаривала с каждой гопи. Когда Кришна играл для Радхики, она слышала: “О Чандрамукхи, луноликая Радхика! О Нитья-прия, моя вечная возлюбленная! О Дваямайи, девушка, полная сострадания! Моё сердце давно уже пробито стрелами твоих несравненных качеств”. Подоб-

но тому, как лучник, выпустивший стрелу, точно знает, когда она попадает в цель, так и Кришна, который сейчас был один в лесу, понял, что звуки его флейты попали в сердце Радхарани.

Хотя Кришна был уверен, что его стрела достигла сердца Радхарани, он продолжил играть на флейте, созывая всех враджа-гопи. Когда звук флейты Кришны входил в их уши, они слышали, как Кришна зовёт их. Они слышали его слова: “Вринда! Я сражён и покорён твоими качествами и твоей красотой. Я очень застенчив и смущаюсь. Поэтому, о возлюбленная, будь добра ко мне, будь милосердна ко мне, брось всё и приди ко мне прямо сейчас”.

Все враджа-гопи поняли чувства в сердце Кришны. Нарушая правила поведения и все законы *дхармы*, они, бросив всё, побежали на встречу к нему. Одни из них готовили, другие заботились о домашних, но, что бы они ни делали, они всё оставили и бросились в лес на звук флейты. Тысячи гопи прибежали к Вамши-вату и со всех сторон окружили Кришну, стоявшего на платформе.

Шукадева Госвами сказал махарадже Парикшиту:

*тā дриштвāнтикам айātā
бхагавāн враджа йошитах
абадад вадатām и́рештхо
вāчах пейāир вимохайан²*

“Когда враджа-гопи собрались, Кришна, лучший из ораторов, приветствовал их чарующими словами, которыми свёл их с ума”.

То, что Кришна сказал гопи, написано в “Шримад-Бхагаватам”. Но причины, почему он это сказал, очень сокровенны и полны *расы*. То, как гопи поняли слова Кришны, заставило их отвечать Кришне также словами, наполненными *расой*. И то, как гопи ответили Кришне, открывает природу их сильных чувств, известных как *гопи-бхава*.

Во время *вастра-харан-лилы* Кришна уже видел обнажённое тело каждой гопи. И сейчас Кришне уже было недостаточно этого, он хотел увидеть их обнажённые сердца. Поэтому Кришна стал

² “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.17.

разговаривать с гопи так, чтобы заставить их раскрыть свои чувства. Та часть “Шримад-Бхагаватам”, в которой гопи открывают свои сердца, называется “Праная-гита”.

Великие личности, такие как махараджа Парикшит, просто услышав “Праная-гиту”, сразу осознали свою *сиддха-деху*. Поэтому во всех последующих главах мы услышим подробное объяснение “Праная-гиты” на основе комментариев Шрилы Дживы Госвами, вступление к которому вы сейчас прочитали.

Глава вторая

Ваг-виласа – словесная игра

Проявление любви Шри Кришны к нам

По беспричинной милости Шри Гуру и Гауранги у нас вновь есть очень редкая и ценная возможность обсуждать *хари-катху*. Эта *хари-катха* так редка и так ценна, что обычным живым существа сложно понять степень того, насколько они удачливы, имея шанс услышать её. Шри Шри Радха-Кришна необычайно добры к живым существам. Это самое важное, что мы должны всегда помнить, помнить в течение всей нашей жизни.

Господь Брахмаджи говорит:

*тат те 'нукампāм су-самīкшамāно
бхуñджāна эвāтма-кртам̐ випāкам
хрд-вāг-вапурбхир̐ видадхан̐ намас те
джīвета йо мукти-паде са дāйя-бхāк³*

“Мой Господь, для таких людей, которые могут воспринимать все трудности жизни как твою милость и во все времена склоняются перед тобой умом, телом и речью, твои лотосные стопы – это уже их собственность, и это только вопрос времени, когда они будут с тобой. Те, кто понимает, что всё, что происходит с ним, – это не

³ “Шримад-Бхагаватам”, 10.14.8.

злодейства других людей, а реакции на его собственные поступки, могут достичь стоп Кришны”.

Другими словами, Господь Брахма говорит, что в любой ситуации самое лучшее поведение – это принять любые обвинения и упрёки в свой адрес, признавая, что ты сам во всём виноват, сохранять при этом спокойствие и воспевать святое имя.

Но в этом стихе говорится ещё больше. Слово *анукампām* означает доброта и милость Кришны. Живое существо должно думать: “То, что происходит со мной, – это не только реакция на мои поступки, но это также прямое выражение милости и любви Кришны ко мне. Все живые существа – это не физические тела, а трансцендентные души. Они сбиты с толку великолепием материального мира, особенно когда они сами обладают красотой, хорошим образованием, высоким положением в обществе и так далее. Все эти вещи уводят живое существо от цели его жизни. Однако время в форме старости забирает у него всё. Обычные люди считают, что старость – это очень печально и плохо. Но преданные, которые обладают сильной верой в Кришну, понимают, что постепенное наступление старости – это проявление любви Кришны. Приход старости помогает преданным сфокусироваться на цели их жизни. В таком состоянии они начинают воспринимать повсюду присутствие любви Кришны.

Однако любовь Радхи и Кришны не ограничивается этим. Мы видим, что они посылают в этот мир чистых преданных, а также *шастры*, и в первую очередь “Шримад-Бхагаватам”. Очень редкая удача выпадает тому, кто может общаться с преданными очень высокого духовного уровня, и ещё более редкая возможность – присутствовать, когда преданные такого уровня обсуждают возвышенные духовные темы. Кришна был очень добр, проявив в этом мире “Шримад-Бхагаватам”, поэтому мы можем изучать беседу двух духовно возвышенных личностей — Шукадевы Госвами и махараджи Парикшита.

Только представьте себе уровень махараджи Парикшита. Когда он ещё находился во чреве своей матери, и Ашваттхама пытался убить его, то сам Кришна защитил его. Когда Парикшит был маленьким, он играл на коленях Кришны. Затем он стал императором всего мира. И теперь махараджа Парикшит, эта

великая личность, являясь слушателем “Шримад-Бхагаватам”, ожидает своей смерти, которая наступит через семь дней из-за проклятия. Он обладает высокой квалификацией, чтобы слушать его. Своим примером идеального слушателя махараджа Парикшит показал нам, как надо слушать “Шримад-Бхагаватам”. Мы должны слушать “Шримад-Бхагаватам”, потому что смерть может прийти к нам в любой момент, и слушать так же внимательно, как махараджа Парикшит. Нельзя думать, что это просто какая-то беседа двух возвышенных личностей. Мы должны понимать, что всё наше дальнейшее существование будет зависеть от того, насколько правильно мы осознаем послание “Шримад-Бхагаватам”.

Шукадева Госвами, являясь рассказчиком “Шримад-Бхагаватам”, – не менее достойная личность. Мы знаем, что Шукадева Госвами – попугай Шримати Радхики. Этот попугай сидел у неё на ладони, а Радхика кормила его и учила петь. Он присутствовал при самых сокровенных играх Радхи и Кришны. Когда проявленные игры Радхи и Кришны закончились, и они покинули этот мир, Шукадеве, который должен был выполнить свою миссию на земле, не позволили уйти с ними. Он, как никто другой, испытывал мучительную боль разлуки с Радхой и Кришной.

Обсуждение *хари-катхи* Шукадевой Госвами и махараджей Парикшитом – неповторимый, уникальный момент в истории всего мира. Слушая “Шримад-Бхагаватам”, мы, обычные живые существа, по великой удаче можем стать свидетелями чудесного обмена духовными знаниями. Эта *хари-катха* так могущественна, что она может не только дать освобождение из этого мира, но способна забрать живые существа в игры Радхи и Кришны во Врадже.

Глядя на этот мир, преданный способен видеть проявление любви Кришны ко всем живым существам. Но когда выпадает шанс услышать *хари-катху*, преданный получает возможность испытать большую любовь Радхи и Кришны к себе лично.

В самом начале комментария к двадцать девятой главе “Шримад-Бхагаватам” Шрила Джива Госвами написал: “Прежде всего я склоняюсь и предлагаю *пранамы* миллионы и миллионы раз всем гопи во Врадже. *Гопи-према* так глубока и полна тайн, что без милости гопи никто не в состоянии понять её”.

В состоянии глубокого изумления я предлагаю свои смиренные поклоны махарадже Парикшиту, Шукадеве Госвами, Радхе и Кришне и всем враджа-гопи. Я молю их одарить меня каплей их трансцендентной любви, благодаря чему я мог бы прикоснуться хотя бы к одному атому этой *катхи*.

Гопи, вы должны вернуться домой

Мы уже обсуждали, как Шри Кришне очень хотелось встретиться со всеми гопи и особенно с Радхикой. Когда человек страстно желает чего-то, очень беспокоясь и испытывая отчаяние, он ищет знаки и приметы, которые могли бы подсказать, сбудутся ли его желания. Шрила Джива Госвами подробно описал благоприятные знаки, которые увидел Кришна и которые подсказали ему, что предстоит что-то особенное. Это такие знаки, как трясотузка, танцующая на цветке лотоса, как полная луна, на которую Кришна смотрел и размышлял, что может означать её красный цвет. Не думайте, что это – просто поэтические метафоры. Кришна действительно думает о луне и других знаках, потому что он беспокоится, состоится ли сегодня его свидание с гопи.

В конце концов Кришна начинает играть на флейте, волосы на его теле встают дыбом, из его глаз текут слёзы. Он выстреливает звуками своей флейты, как стрелами, умоляя Радхику и гопи прийти к нему на встречу. В ответ гопи бросают все свои занятия и посреди ночи бегут через густой лес на звуки флейты. Прибегав к Вамши-вату, они окружают Кришну со всех четырёх сторон. Всё это Шукадева Госвами описывает махарадже Парикшиту. Шукадева Госвами сказал:

*tā dṛṣṭvāntikaṁ āyātā
bhaḡavān vṛadja-yoṣitaḥ
avadaḡ vadatām īpreṣṭho
vācaḥ neīṣaur vimohayan⁴*

В этом стихе описывается, как Кришна наблюдал за тем, как гопи приходят на встречу к нему. Обладая несравненным крас-

⁴ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.17.

норечием, он начал говорить с растерянными гопи в очень артистичной манере.

Он сказал: “О удачливые девушки, добро пожаловать. Что я могу сделать, чтобы доставить вам удовольствие? Как дела во Врадже? Всё ли там в порядке? Пожалуйста, скажите мне, почему вы пришли сюда в лес ночью? По лесу бродят страшные существа. О прекрасные юные девушки, вам следовало бы вернуться во Врадж. Это неподходящее место для вас. Ваши матери, отцы, сыновья, братья и мужья наверняка сейчас ищут вас. Не найдя вас, они будут очень волноваться. Не надо так беспокоить членов своей семьи.

Сейчас вы увидели красоту леса Вриндавана, наполненного цветами, в лучах полной луны. Вы увидели прекрасные деревья, на которых дрожат листочки, и ветви которых спускаются к Ямуне. Вы насладились красотой ночного леса при лунном свете. Теперь же пришло время вам вернуться домой. Не надо задерживаться. Вы благочестивые женщины, вам надо идти служить своим мужьям, и поить молоком детей и телят. Вы – пастушки, поэтому вы должны заботиться о своих коровах”.

Затем Кришна сказал: “Может быть, вы пришли сюда из-за любви ко мне?” Сейчас Кришна говорит в настроении всевышнего Господа. Он продолжает: “Это хорошо, потому что все живые существа естественным образом любят меня. Такова природа души”.

Теперь у Кришны меняется настроение, и он даёт наставление гопи: “Вы должны вернуться домой и служить своим мужьям и детям, потому что *дхарма* женщин – служить своему мужу и семье. Если женщина стремится обрести лучшее рождение в следующем воплощении, ей нельзя оставлять своего мужа, даже если у него дурной характер, если он неудачлив, стар, болен, глуп или беден. Для женщины, живущей в уважаемой семье, иметь внебрачные связи очень порочно, это осуждается обществом. Такие отношения не позволят женщине в будущей жизни вознестись на райские планеты и уже в этом воплощении испортят ей и репутацию, и всю жизнь”.

Затем Кришна опять входит в настроение всевышнего Господа и говорит: “Любовь ко мне не возникает из близкого физического общения со мной. Трансцендентная любовь ко мне приходит, когда человек слушает *катху* обо мне, получает мой дар-

шан, медитирует на меня и с верой говорит обо мне, воспевает мои святые имена и прославляет меня. Вы можете развить любовь благодаря этим процессам. Вы не сможете обрести любовь, просто находясь рядом со мной. Поэтому идите домой”.

После этих слов Кришны гопи стали очень смиренны. Гопи подумали: “*Према* – это эмоции такой силы, которые пленяют возлюбленного. Кажется, что Кришна вовсе не находится во власти нашей любви. Значит, наша любовь ещё не чиста, она ненастоящая”. Думая так, гопи становились всё более смиренными.

Настоящая любовь и смирение являются причиной и следствием друг друга. Там, где есть *према*, будет и смирение. Смирение побуждает *прему* увеличиваться, а *према* увеличивает смирение. Санатана Госвами сказал: “*Према* и смирение – причина и следствие друг друга”.

В таком состоянии ума гопи начали плакать, скоро они стали мокрыми от слёз с головы до ног. Они были не способны говорить что-либо. Постепенно, вытирая слёзы с глаз и пытаясь сдерживать свои эмоции, срывающимися голосами они начали разговаривать с Кришной. В тот момент слова гопи выразили всю их *прему*. Эти слова и называются “Праная-гита”.

Два типа ваг-виласы

В этой *лиле* безграничная *раса*. Если бы Кришна не стал разговаривать с гопи таким образом, используя именно такие слова, эмоции гопи не достигли бы такого высокого уровня и не были бы выражены таким очаровательным образом. Кришна и гопи – в высшей степени *расики*, и они знают, как выразить наивысшие чувства и эмоции. Возможно, многие преданные знают, что именно сказали гопи Кришне дальше.

Причины, почему Кришна говорил таким образом, мотивы его поведения – это очень сокровенная тайна. Я хочу рассказать именно об этом.

Шукадева Госвами сказал: *вадатām īpreṣṭho bhāgavān*⁵ — “Бхагаван Шри Кришна – выдающийся оратор”. Своими словами он

⁵ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.17.

ошеломил (*вимохайан*) гопи. Шукадева Госвами, характеризуя гопи, использует слова *враджа-йошитах*. Это означает, что эти гопи обладают качествами, которые наилучшим образом подходят для жизни во Врадже. Другими словами, для этих красивых и нежных девушек более естественно жить в деревне, а не бродить ночью по лесу. Хотя для них естественно находиться в деревне, они оставили свои дома и забыли обо всей своей жизни, чтобы увидеться с Кришной.

В этом стихе Шукадева Госвами говорит: *антикам āyātā* — “Когда они пришли в лес, то подошли к Кришне очень близко”. Здесь подчёркивается, что гопи не держались от него на большом расстоянии. Наоборот, они, преодолев свою застенчивость, подошли к Кришне очень близко. Видя это, Шукадева Госвами говорит: *дрийтва авадат*. Кришна смотрел, как гопи приближаются к нему. И когда все гопи собрались, Кришна начал свою словесную игру, *ваг-виласу*.

Слово *ваг* означает речь, а *виласа* – это игра. Подобно тому, как в других играх, когда Кришна ворует масло, держит Говардхан на мизинце или танцует на головах змея Калии, есть много измерений, так и словесная игра (*ваг-виласа*) имеет множество измерений. Способность понимать и чувствовать вкус *ваг-виласы* – очень важный аспект *мадхурья-расы*.

Враджа-гопи очень любят погружаться в океан словесной игры с Кришной. Это очень наглядно выражено в стихах “Гопи-гиты”, где враджа-гопи говорят: *мадхурайā гирā валгу-вāкйайā* — “В разлуке с тобой мы вспоминаем, как сладко ты разговаривал с нами”. Эта мысль звучит неоднолратно. Кроме того, несколько раз в “Гопи-гите” гопи говорят: *рахаси самвидо* — “В моменты разлуки с тобой мы глубоко погружены в воспоминание о сокровенных словах, с которыми ты к нам обращался”.

Некоторые преданные думают, что они что-то знают о *мадхурья-расе* или *шрингара-расе*. Но, до тех пор пока они не понимают *ваг-виласы*, они не в состоянии осознать *шрингара-расу*.

Кратко описав то, что Кришна сказал враджа-гопи, сейчас мы познакомимся с комментариями к этим словам Шрилы Дживы Госвами, инкарнации Виласы-манджари.

Шрила Джива Госвами сказал, что *ваг-виласа* бывает двух типов: *шабдика-ваг-виласа* и *артхика-ваг-виласа*. *Шабда* означает звук, а *артха* – значение. Возникает вопрос, каким из двух типов в данном случае пользовался Кришна?

Есть много компонентов, из которых состоит *шабдика-ваг-виласа* – это интонации, взгляды, выражение лица и так далее. Например, когда Кришна говорит, он нежно улыбается, его лицо излучает свет, его брови танцуют. Он говорит очень просто и ясно. Он использует однозначные выражения, которые очень просто понять. Когда Кришна применяет все эти компоненты вместе, это называется *шабдика-ваг-виласа*.

Второй тип, *артхика-ваг-виласа*, – это игра, построенная на многозначности слов и выражений. *Раса-бхава-аланкар* – значения этих слов пропитаны эмоциями. Существует четыре типа *артхика-ваг-виласы*: *упекша-бханги-майи*, *прартхана-бханги-майи*, *югала-артха-сандарпана-майи*, *васту-артха-майи*.

Под руководством Шрилы Дживы Госвами мы рассмотрим все эти типы *ваг-виласы*, как их применял Кришна и с какой целью. Используя эту словесную игру, Кришна хотел создать особое настроение в сердцах гопи и достичь этим определённой цели.

1. *Упекша-бханги-майи*. *Упекша* означает пренебрегать или отвергать. Кришна начинает с того, что отвергает гопи, он просит их идти домой, приводя веские аргументы.
2. *Прартхана-бханги-майи*. Слово *прартхана* означает просить или молить. Например, Кришна умоляет враджа-гопи: “Придите ко мне, давайте совершать вместе *бихар*, *раса-лилу*”.
3. *Тад-югала-артха-сандарпана-майи*. *Югала-артха* означает двусмысленность. Например, когда слова Кришны имеют сразу два значения. В первом значении выражена его просьба — уйти, а во втором те же слова выражают его просьбу — остаться.
4. *Васту-артха-майи*. *Васту-артха* означает истинное значение. Кришна использует этот тип общения, когда даёт *упадеш*, наставление в *таттва-сиддханте*. Когда Кришна говорит о *таттве*, его настроение полностью нейтральное, без всякой привязанности и особого расположения к кому бы то ни было, он равно относится ко всем.

Искусство красноречия

В этой беседе с гопи Кришна применяет все эти приёмы словесной игры. Он умело пользуется ими, чтобы достичь своей цели.

Кришна знал, что если он вначале воспользуется *шабдика-ваг-виласой* и *прартхана-бханги-майи ваг-виласой*, то он украдёт у гопи их *читту*, их ум и сердце. Поэтому Кришну называют *Читта-хари* — тот, кто крадёт сердца. Своей мимикой, улыбками, движениями бровей, ласковыми интонациями Кришна умоляет гопи остаться с ним.

Следующая цель Кришны – довести гопи до такого состояния, чтобы они не могли различать что-либо. Кришна знает, что, если ему удастся заставить гопи действовать не размышляя, то игры обретут особое очарование. И для того, чтобы ввести гопи в такое состояние, он использует *тад-югала-артха-сандарпана-майи*. Он одновременно просит гопи уйти и остаться.

У Кришны при этом есть и другие мотивы говорить так. Он использует *шабдика-ваг-виласу*, чтобы усилить *уткантху* гопи, то есть их желание общаться с ним. Через *шабдика-ваг-виласу* он также открывает им свою *свабхаву*, внутреннюю природу. Кришна использует простые, однозначные слова, говоря им: “Уходите!” – но при этом его интонации и мимика лица выражают мольбу: “Останьтесь со мной!” Это беспрельдно усиливает желание гопи участвовать в играх с ним. Это очень тонкая игра. Если бы вначале Кришна использовал двусмысленные слова, то гопи начали бы тщательно анализировать их смысл. Но Кришна стал использовать простые и однозначные слова, чтобы гопи переключили своё внимание на несоответствие его обращения к ним с тем, что говорили его мимика, взгляды и интонация голоса. Это полностью сбивает гопи с толку.

Умоляя гопи остаться, Кришна выражает своё сильное желание, чтобы игры с гопи состоялись. Это – одна из *санчари-бхав*, которая называется *аутсукья*. Эта *бхава* характеризуется неспособностью ждать даже одного мгновения. Кришна находится в таком сильном нетерпении, что каждая секунда задержки для него невыносима. Он ждёт, когда же изменится ситуация.

Шукадева Госвами называет Кришну очень искусным оратором. Поэтому, характеризуя Кришну, он использует слово *бхагаван*. С одной стороны, слово *бхагаван* означает личность, обладающую всеми совершенствами. Однако здесь Шукадева Госвами вкладывает в это слово другой смысл. В этом мире есть много поэтов и певцов, которые могут великолепно выражать свои эмоции в поэзии и музыке. Но все эти миллионы личностей созданы Бхагаваном. Если Бхагаван создаёт таких талантливых людей, представьте, насколько совершенен он сам.

Не говори жестоких слов

Служение лотосным стопам с позиции расы

Знание о *ваг-виласе* позволяет вам проанализировать каждую фразу Кришны, которую он произнёс, обращаясь к гопи, и определить, какой тип *ваг-виласы* он использовал. И хотя в “Шримад-Бхагаватам” нет описания того, что чувствовали гопи, слыша слова Кришны, но зная, с какой целью Кришна использовал тот или иной приём, мы можем восполнить этот пробел и осознать, какой эффект произвела на гопи та или иная его фраза. Манера, в которой говорит Кришна, – это проявление его *санчари-бхав*, и она же, в свою очередь, создаёт различные *санчари-бхавы* в сердцах *гопи*.

Комбинация пяти типов *бхав* — *стхайибхавы*, *вибхавы*, *анубхав*, *саттвика-бхав* и *санчари-бхав* — проявляет *расу*. *Расика-вайшнав* — это тот, у кого при погружении в слушание, повторение и медитацию все пять ингредиентов *расы* проявляются в сердце и, смешиваясь друг с другом, создают чудесный вкус, *расу*. Только чтение *раса-шастр* не сделает человека *расика-вайшнавом*, если он ещё не развил способность воспринимать и испытывать *бхавы*, из которых состоит *раса*. Когда пробуешь фрукт на вкус, важно не только качество самого фрукта, но и то, насколько способны испытывать вкус этого фрукта ваши язык, нёбо и так далее.

Хотя Кришна не высказал своего желания прямо, гопи ясно поняли, что его истинное желание состоит в том, чтобы они остались. Слушая слова Кришны, гопи испытывали смирение, восторг и волнение. И в ответ они обратились к Кришне, выражая свои чувства. Они сказали ему:

*маивам вибхо 'рхати бхавāн гадитум нр-īшамсам
сантйаджйа сарва-вишайāmс тава пāда-мўлам
бхактā бхаджасва дураваграха мā тйаджāсмāн
дево йатхāди-пурушо бхаджате мумукиўн⁶*

Общий смысл этого первого стиха “Праная-гиты” такой: “О всемогущий! Не говори с нами так жестоко! Не отвергай нас, ведь мы отреклись от всех чувственных наслаждений, чтобы служить твоим лотосным стопам. О упрямец, будь справедлив к нам и вознагради нас подобно тому, как изначальный Господь Нараяна вознаграждает своих преданных за их усилие обрести освобождение”.

В этих словах выражены тысячи намерений гопи. Эмоции, настроения гопи выражены в порядке слов. Стих начинается со слов *маивам вибхо*. *Маи* означает “не надо”, а *эвам* – таким образом. В этом стихе сильный акцент делается на первом же слове. Гопи начинают с отрицания: *маивам* — “Нельзя так говорить”. Это указывает на то, что у гопи взрыв эмоций. Они запрещают Кришне говорить с ними таким образом.

Вибхо означает великий, громадный, гигантский. Что имеют в виду гопи, обращаясь к Кришне *вибхо*, великий?

В это слово гопи вкладывают такой смысл: “Кришна, ты – сын великого человека. Твой отец – махараджа Нанда. Он – в высшей степени религиозный, добродетельный человек. Поскольку ты – сын этого великого человека, ты сам – великая личность. И поэтому тебе не подобает разговаривать с нами, используя такие жестокие слова”.

Другой смысл, который вкладывают гопи в слово *вибхо*: “Ты, будучи великим, должен знать наше сердце, должен знать, что мы чувствуем”.

⁶ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.31.

Третий смысл слова *вибхо*: “Ты велик, а все великие личности независимы. Великие личности обычно никогда не меняют однажды принятых решений. Мы знаем, что не обладаем силой, чтобы подчинить тебя себе”. Гопи использовали слово *вибхо*, чтобы к Кришне вернулась уверенность в себе.

Таким образом, гопи используют слово *вибхо*, чтобы достичь различных эффектов.

Далее в первой строке используется слово *нр-ішамсам*, что означает, что это разрушает нашу жизненную силу, нашу *прану*. Это означает: “Кришна, ты можешь забрать наши жизни, выстреливая в нас стрелы своих слов. Убитые твоими стрелами, мы отправимся отсюда прямо в ад, в Ямапур, город Ямараджи. И мы готовы отправиться к Ямарадже, но уже ни за что мы не вернёмся в деревню, в наши дома. Ты просишь нас идти во Врадж! Говоря эти слова, ты берёшь на себя грех убийства миллионов юных гопи! У нас к тебе вопрос. Может ли человек, который берёт на себя грех убийства, говорить о *дхарме*? Твоё поведение бессмысленно! Почему бы тебе не принять нас вместо того, чтобы совершать грех убийства? Что тебе нравится больше?”

Теперь мы переходим ко второй строке, *сантйаджйа сарва-вишайāmс тава пāда-мўлам*. Слово *сантйаджйа* означает полностью оставив, а *сарва-вишайāmс* – все чувственные удовольствия. “Кришна, мы оставили все чувственные удовольствия. О возлюбленный Кришна, ты действительно так сильно хочешь, чтобы мы следовали *дхарме*? Если ты хочешь, чтобы мы следовали *дхарме*, тогда почему ты отсылаешь нас домой? Почему? Ведь мы же отказались от всех чувственных удовольствий”.

В данном случае сочетание *сарва-вишайāmс* указывает на то, что встреча с Кришной не относится к чувственным удовольствиям. Гопи говорят: “Мы не считаем встречу с тобой чувственным удовольствием, потому что *анга-санга* относится к трансцендентному преданному служению. Поэтому, если мы отдаём свои тела твоему телу, то, что может быть более религиозно, чем это?”

Гопи говорят: “Мы отреклись от всех чувственных удовольствий, чтобы служить твоим лотосным стопам”. *Пāда-мўлам* – лотосные стопы. В этом цель гопи. Согласно *раса-шастрам*, когда влюблённые встречаются, служение начинается с лотосных стоп.

Когда одна гопи обучает другую искусству *шрингара-расы*, опытная гопи говорит: “Послушай мои наставления. Встретив своего возлюбленного, ты должна начать обмахивать его веером. Затем ты должна положить *тамбулу* в его лотосный рот. И тогда сделай массаж его лотосных стоп... Так ты легко и быстро доставишь наслаждение своему возлюбленному”. В *шрингара-расе* лотосные стопы считаются корнем, из которого произрастает вся *раса*.

Поэтому, когда гопи говорят: *сантиаджйа сарва-вишайāmс тава пāда-мўлам* — “Мы оставили все удовольствия ради служения твоим лотосным стопам”, — они совершают *прартхану*, они молят Кришну об интимном служении.

Гопи указывают на недостаток, который есть в рассуждениях Кришны. Они говорят: “Ты говоришь о принципах *дхармы*, но что может быть выше, чем служение твоим лотосным стопам?”

Эта *катха* очень концентрированная. *Садхака* может медитировать на одно мгновение этой *лилы* в течение многих дней. Шрила Джива Госвами в своём комментарии дал нам метод, с помощью которого мы можем проанализировать и глубже понять все *лилы* Кришны. Но то, насколько глубоко мы сможем понять эту *лилу*, в большей степени зависит не от наших усилий, а от милости нашего гуру и *гуру-парампары*. Тема, к которой мы прикоснулись, подобна исследованию новой земли. Мало кто из преданных способен сразу понять природу этого места. Но благодаря *гуру-севе* и погружению в медитацию на *лилу* она раскроется в сердце *садхаки*.

Цели и намерения Шри Кришны

По беспричинной милости Шри Гуру и Гауранги мы с вами обсуждаем прекрасные игры Кришны и враджа-гопи, как их описал Шукадева Госвами в “Шримад-Бхагаватам”. Мы слушали, как враджа-гопи пришли на Вамши-ват, окружив Шри Кришну со всех сторон, и обсуждали, какое было у Кришны настроение и какие намерения.

Когда Кришна говорит, он преследует сразу несколько целей. И мы обсудили природу *ваг-вилас*, словесных игр. Кришна ис-

пользует в своих словесных играх много приёмов. Иногда он использует *упекиша-бханги-майи ваг-виласу*, отвергая гопи и прося их уйти, иногда он использует *прартхана-майи ваг-виласу*, умоляя гопи остаться, иногда он говорит двусмысленные фразы, используя *тад-югала-артха-сандарпана-майи ваг-виласу*, одновременно прося их и уйти, и остаться. Иногда он использует *васту-артха ваг-виласу*, объясняя им *таттва-сиддханту*. И мы обсуждали, какой эффект слова Кришны производят на гопи. Один приём *ваг-вилас* нацелен на то, чтобы разрушить их способность различать, другой – на то, чтобы усилить их желание, ещё один – чтобы украсть их *читту*.

В дополнение ко всем этим намерениям у Кришны есть ещё и другие. И нам, слушая и медитируя на эту *катху*, лучше сосредоточиться не на словах Кришны, а на реакциях и настроениях гопи. Это больше соответствует нашей *самбандха-гьяне*.

Кришна думал: “Я хочу видеть, насколько сильно они меня любят”. Величие *премы* состоит в том, что она никогда не ослабевает, она может только усиливаться. В этом мире, если кто-то не отвечает нам взаимностью, наша любовь к этой личности сразу ослабевает. Но когда любовь чиста, то, даже если возлюбленный не отвечает взаимностью, любовь не только не ослабевает, но даже усиливается. Кришна хотел увидеть, не ослабеет ли любовь гопи к нему, если он откажется от общения с ними.

И у него была ещё одна цель. В *свакия-расе*, в настроении законных супружеских отношений, обычно мужчина доминирует, а женщина ему подчиняется. Но в настроении *паракия-расы* обычно доминирует женщина, а мужчина ей подчиняется. Но порой, когда влюблённые встречаются, они могут меняться ролями. Сейчас Кришна захотел заставить гопи поменять свою доминирующую роль в *паракия-расе*, заняв подчинённое ему положение.

У Кришны было и ещё одно намерение. Считается, что обнажённое тело не так привлекательно, как то, что прикрыто тонкой тканью. Но иногда Кришна хочет, чтобы красота гопи была открыта. Обычно из-за своей застенчивости гопи не проявляют свои чувства к Кришне, тщательно скрывая их. И это очень привлекает Кришну. Это лучше, чем везде кричать о своей любви.

Вместе с тем иногда Кришне хочется услышать, как гопи выражают свои желания прямо и открыто. В *нитья-лиле*, когда Кришна хочет, чтобы гопи разговаривали с ним открыто, он их поит *мадху*, медовым вином, потому что, когда они опьянены мёдом, они говорят обо всём открыто, без смущения.

В этой игре Кришна не даёт им мёд, но, говоря слова, сбивающие их с толку, он вынуждает гопи поменять свою позицию и перестать смущаться. Кришна вынуждает гопи открыть свои сердца и выразить все свои чувства и желания. Поэтому Кришна обратился к гопи, говоря, что они должны вернуться домой.

Услышав эти слова, гопи заплакали. Они тяжело дышали и стали чертить кончиками пальцев ног круги на земле. Они довольно долго стояли молча. В конце концов они заговорили с Кришной.

Птицы чатаки пьют лишь капли дождя

*маивам вибхо 'рхати бхавāн гадитум нр-ішамсам
сантйаджйа сарва-вишайāmс тава пāда-мўлам
бхактā бхаджасва дураваграха мā тйаджāсмāн
дево йатхāди-пурушо бхаджате мумукшиўн*

Гопи говорят Кришне: *сантйаджйа сарва-вишайāmс* — “Мы оставили все чувственные наслаждения, чтобы служить тебе”. *Тава пāда-мўлам* — “Мы пришли служить твоим лотосным стопам”. Это означает, что мы хотим соединиться с тобой. *Пāда-мўлам* — это то же самое, что *анга-санга*. Гопи долго думали о том, чтобы Кришна был с ними, и, услышав его жестокие слова, они расстроились.

Кришна говорит: “Вы хотите достичь *кама-нивритти*? Тогда почему бы вам не пойти к своим мужьям? Они бы вам помогли”. В ответ на это гопи произносят третью строку: *бхактā бхаджасва дураваграха мā тйаджāсмāн*.

В общем значении слово *дураваграха* означает упрямый. Словом *аваграха* обозначают дождевое облако, из которого не идёт дождь. Здесь это слово использовано как метафора. Кришну называют Шьямасундара и Нава-джаладхара (свежее дождевое об-

лако, туча). Это значит, что тело Кришны своим цветом напоминает грозовую тучу.

Это сравнение говорит о многом. То, что у Кришны тело цвета грозовой тучи, указывает на то, что у него бесконечно глубокое сострадание. В Индии в летний период очень жарко, и всё высыхает. Но когда лето подходит к концу, небо покрывается тёмными тучами, льёт проливной дождь, и всё вновь становится свежим и зелёным. Тело цвета грозовой тучи символизирует способность Кришны помочь человеку, который пребывает в нужде и отчаянии.

Кроме того, называя Кришну тучей, гопи сравнивают себя с птицами *чатаки*. Природа птиц *чатаки* такова, что они пьют только воду, которая льётся прямо из облаков. Такова странная особенность этих птиц. Они долго смотрят в небо, и каждая капля чистой воды из облака для них более желанна, чем целый океан воды на земле. Для птиц *чатаки* облако – это их единственный друг, у них нет других друзей. И даже если им доступна другая вода, например, из озёр или рек, они не станут пить ту воду.

Словом *дураваграха* гопи как бы говорят Кришне: “Ты – наш единственный друг. Прольёшь ли ты на нас нектар своей милости или нет, мы в любом случае не станем пить воду из озёр и других водоёмов”. Гопи имеют в виду любовь своих мужей.

Гопи думают: “Обычно из облака льётся нектар. Но мы так неудачливы. Хотя ты выглядишь как облако, но ты не даришь нам свой нектар. Ты говоришь нам слова, подобные яду”.

Гопи говорят: “Кришна! Иногда облака пренебрегают чувствами и нуждами *чатаки*. Когда такое происходит, это не удивительно, потому что облако чёрное, у него нет чувств. Даже если *чатака* умрёт от жажды, облаку всё равно, потому что оно – *джаг*, у него нет чувств. Но ты – не *джаг*, ты – *видагдха-чудамани*, драгоценная жемчужина среди всех влюблённых. Мы не можем поверить в то, что ты способен отвергнуть нас. Мы слышали от Гаргачарьи, что у тебя такие же качества, как у Господа Нараяны. Господь Нараяна исполняет желания тех, кто поклоняется ему”. В последней строке гопи говорят: *дево йатхāди-пурушо бхаджате мумукишūн* – “Если кто-то поклоняется Господу Нараяне

с желанием обрести *мукти*, освобождение, то Господь Нараяна очень легко даёт им его”.

Кто-то может подумать, что гопи здесь прославляют *мукти*. Но враджа-гопи здесь вовсе не превозносят *мукти*. Они говорят это, чтобы усилить убедительность своих аргументов.

Чтобы прояснить это, я приведу такой пример. Предположим, юноша говорит отцу: “Дай мне свою машину, а то я сейчас отравлюсь”. Юноша, конечно же, не собирается травиться, он говорит так, только чтобы усилить свою просьбу. Выразить интенсивность своего желания, в этом главное.

Гопи как бы говорят Кришне: “Посмотри, Господь Нараяна освобождает тех, кто служит ему. *Мукти* – это даже не *нитья-дхарма*, это не вечная деятельность души. Получив *мукти*, душа лишается возможности служить Нараяне для его удовольствия. И всё же Господь Нараяна вознаграждает своих преданных, давая им освобождение. А ты отказываешься дать нам возможность служить твоим лotosным стопам, хотя это служение предназначено только для твоего счастья”. Фразой *дево йатхāди-пурушо бхаджате мумукишун* гопи подчёркивают своё желание служить Кришне.

Обусловленные души не могут понять и ощутить вкус этой словесной игры. Но по мере того, как они будут всё больше и больше слушать и медитировать на объяснение этой *лилы*, воспевая святыя имена, природа этой *лилы* начнёт проявляться в их сердце.

Три категории гопи

Кришна – очень умный, и через *ваг-виласу* он очень искусно выражает свои мысли и желания. Возникает вопрос, а насколько искусны враджа-гопи в словесной игре?

Шрила Рупа Госвами написал в “Шри Гандхарва-сампрартахана-аштаке” (8):

*вāг-йуддха-кели-кутуке враджа-рāджа-сунум
джитвонмадām адхика-дарпа-викāси-джалпām
пхуллāбхир āлибхир аналпам удīрйамāна-
стотрām кадā ну бхаватīm авалокайишйе?*

“Одержав над Кришной верх в шутиливом словесном поединке, ты приходишь в восторг и с гордостью сообщаем о своей победе всем подружкам. И они, радуясь за тебя, весело восклицают: “Джая Радхе! Джая Радхе!” Когда же и мне выпадет удача разделить с тобой эти радостные минуты?”

Здесь речь идёт уже не о словесной игре, *ваг-виласе*, а о *ваг-юддхе*, что буквально означает война словами.

Рупа Госвами говорит: “Когда же я в форме Рупы-манджари увижу, как ты сражаешься с Кришной в словесной битве? От твоих умных слов Кришна потеряет дар речи и не сможет ничего ответить. Когда ты выиграешь, я буду радоваться твоей победе и заставлю Кришну устыдиться ещё больше, прославляя твою победу. Я буду петь:

*Радхе, Радхе, Радхе, джай, джай, джай Шри Радхе,
Вришабхану-нандини, Радхе, Радхе,
Кану-мана-мохини, Радхе, Радхе.*

Отсюда мы можем понять, что Радхика и враджа-гопи также очень искусны в *ваг-виласе*.

В этот раз на Вамши-вате собрались все гопи, окружив Кришну с четырёх сторон. Гопи, близкие по настроению, объединились в группы.

С правой стороны от Кришны стоит группа гопи в настроении *тадията-бхава*, “Кришна, я – твоя”, и их возглавляет Чандравали. С левой стороны от Кришны – гопи с настроением *мадията-бхава*, “Кришна, ты – мой”, возглавляемая Радхарани. Рядом стоят гопи, возглавляемые Шьямалой. Они дружелюбно расположены к Радхарани и нейтрально к Чандравали. Ближе к Чандравали находится группа гопи, которых возглавляет Палика. Они дружелюбно относятся к Чандравали и равнодушно к Радхарани.

Когда гопи начали говорить с Кришной, то под влиянием Йогамайи начали происходить удивительные вещи.

Вы знаете, что в “Брахма-самхите” (5.56) говорится: *катхā gānam nāṭīam gamanam api vāmīyī prīya-sakhī*. Это означает, что каждый шаг в духовном мире – танец, каждое слово – песня.

Если мы в этом мире хотим спеть что-то вместе, нам надо заранее выучить эту песню наизусть или петь, читая слова по песеннику. Но когда гопи начинают петь, под влиянием Йогамайи они поют все вместе. Они ещё не знают, что они хотят сказать, это происходит спонтанно, и они поют одно и то же одновременно. Это удивительно! И хотя гопи поют одни и те же слова в одно и то же время, всё же каждая гопи поёт их в своём настроении и вкладывает в них свой смысл.

При этом некоторые гопи плачут, они очень расстроены и смиренно молят Кришну принять их. Другие теми же самыми словами с любовью упрекают Кришну и насмеваются над ним. У всех разная природа, они делятся на три категории.

Одни враджа-гопи – *мугдха* (послушные и наивные). Слыша слова Кришны о том, что они должны отправиться домой, они воспринимают его слова буквально и начинают плакать. Другие, такие как Лалита, – *прагалбха* (зрелые, дерзкие и высокомерные). Они умные и опытные, они лучше разбираются в том, что говорит Кришна. Он не может обмануть их своими хитрыми словами. Они думают: “Кришна говорит нам идти домой, но он же сам позвал нас сюда игрой на флейте. Значит, сейчас он нас просто обманывает”. Третьи – *мадхья* (среднее между *мугдха* и *прагалбха*). Это те гопи, которых иногда обманывает Кришна, а иногда они сами обманывают Кришну. Они не могут определиться, что же означают его слова.

Когда гопи слышат, что Кришна их отвергает, многие начинают плакать. Но слёзы разных гопи имеют разный смысл. Это может быть просто одним из *бхава-аланкар* (чувства, которые украшают), называемым *мугдха*. В этот миг гопи делают вид, что поверили Кришне, и начинают плакать, чтобы обмануть его, потому что они уверены, что своими словами Кришна пытается их обмануть. И они говорят в ответ множество разных слов, чтобы усилить свою привлекательность.

Знаете ли вы, что значит *раса-лила*? Есть два слова *раса* в санскрите — одно — с коротким “а”, другое — с долгим “ā”. В данном случае это слово *rāsa* с долгим “ā”. Наши *ачарьи* дали определение, что такое *раса*. *Расанам со мула*. *Раса* — это состояние, когда все ингредиенты *расы* собираются вместе.

Когда определённая *кришна-рати* или *стхайибхава* (постоянные эмоции в сердце в одном из пяти основных видов взаимоотношений с Кришной — *шанта*, *дасья*, *сакхья*, *ватсалья* или *мадхурья*) становится исключительно привлекательной для преданного силой своих составляющих, известных как *вибхава*, *анубхава*, *саттвика-бхава* и *вьябхичари-бхава*, вызванных *шраваной*, *киртаной* и так далее, это называется *бхакти-раса*. Другими словами, когда *стхайибхава*, смешиваясь с *вибхавой*, *анубхавой*, *саттвика-бхавой* и *вьябхичари-бхавой*, становится чрезвычайно привлекательной для преданного, и он наслаждается ею, это называется *бхакти-раса*.⁷

⁷ Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, “Бхакти-расамрита-синдху-бинду”, глава “Обзор бхакти-расы”.

Считают ли гопи Кришку Богом

Видят ли гопи айшварью Кришны

Это поразительно. Кришна стоит на Вамши-вате, окружённый миллионами гопи. Гопи поют спонтанно в одно и то же время. Но каждая гопи поёт со своими эмоциями и вкладывает свой смысл в слова песни. Кришна смотрит на них, слушает и, принимая сразу все их настроения, удивляется тому, что гопи настолько по-разному душевно расположены. Через некоторое время это побудит Кришну распространить себя в миллионы форм, чтобы наслаждаться всеми этими настроениями с каждой из гопи. Эта *лила* изумительна, загадочна и наполнена трансцендентными эмоциями.

Второй стих “Праная-гиты” (Шримад-Бхагаватам, 10.29.32) поют враджа-гопи, которых называют *пракара*. Вы можете встретить комментарии, в которых эти гопи названы слабоумными. Но на самом деле, например, Вишванатха Чакраварти Тхакур в своём комментарии говорит, что слово *пракара* означает смелая, дерзкая манера говорить. Враджа-гопи поют:

*йат патй-апатйа-сукхдām ануврттир а́нга
стри́ндām сва-дхарма ити дхарма-видā твайоктам
аств эвам этад упаде́йиа-паде твайй́йе
преш́тхо бхавāмс тану-бхртāм кила бандхур āтмā*

В этом стихе проявляется изумительная *према*, которую испытывают гопи. Такое чудо *премы* непостижимо для материального разума. Но наши *ачарьи* приоткрывают эту тайну и дают возможность приблизиться к постижению *гопи-премы*.

В этом стихе гопи обращаются к Кришне, называя его *анга*. Слово *анга* здесь указывает на очень близкие отношения с Кришной. Гопи говорят: “Шьямасундара, ты – знаток *дхармы*, *дхарма-вида*. Ты так добр к нам и напомнил, что долг женщины – служить своему мужу. Дорогой Шьямасундара, мы вовсе не собираемся оспаривать твои слова, мы согласны со всем, что ты говоришь. Мы хотим следовать твоим наставлениям полностью. Мы понимаем твои слова так, что мы должны служить в первую очередь тем, кто нам ближе всего”.

Кришна удивлённо спрашивает: “Что вы имеете в виду?” Гопи отвечают: «*упадеёша-паде тваййие* — “Ты дал нам *шикишу*, наставления в *пати-бхакти*, преданности мужьям”. В *шастрах* говорится: *прамомата дхармопадеш ча ачарйа упасевйа те* — “Надо вначале служить *ачарье*, который учит вас *дхарме*, тогда вы достигнете *сиддхи*, совершенства”. Также *шастры* утверждают, что необходимо служить *парама-пати*, высшему супругу всех живых существ. Если так случилось, что *ачарья*, дающий нам наставления о *дхарме*, является *парама-пати*, Высшим супругом и верховным Господом всех живых существ, то кто более достоин служения, чем ты?»

Гопи говорят: “Кришна, мы думаем, что ты – Параматма. Когда писания говорят, что жена должна служить своему мужу, это означает, что она, прежде всего, должна служить Параматме в сердце своего мужа”. Есть ли этому доказательства? Доказательством является то, что, когда Параматма оставляет тело мужа, то жена должна отнести это бездыханное тело к Ямуне и сжечь его. Гопи говорят: “Кришна, ты – Параматма, и мы, следуя нашему религиозному долгу, обязаны остаться здесь, чтобы служить тебе”.

В этом стихе есть тайна. Большинство переводов этого стиха на английский язык неправильные, из них вы ничего не поймёте. Я постараюсь объяснить этот стих, используя комментарии наших *ачарий*, чтобы вы поняли истинный смысл.

Возникает вопрос: “Когда *према* достигает развития, она покрывает *айшварья-гьяну*, знание о могуществе Кришны. Как тогда возможно, чтобы гопи, общаясь с Кришной и видя его перед собой, называли его Параматмой?”

Один ответ очень прост: сами они не знают, что Кришна — Параматма, они слышали это от Пурнамаси-деви. Гопи просто шутят. Это правда, что в некоторых играх гопи, шутя, называют так Кришну. Но в этой ситуации настроение гопи очень возвышенное, и смысл их слов совсем другой.

Когда преданный находится на уровне *премы*, которая полна и совершенна, его чувства любви настолько сильны, что они не позволяют ему воспринимать божественное могущество Кришны. Но во время разлуки с Кришной восприятие меняется. Эта разлука подобна яркому обжигающему солнцу. Когда восходит солнце разлуки, в его ярком свете гопи видят все качества Кришны — и *мадхурью*, и *айшварью*.

Например, Джаядева Госвами в “Гита-говинде” (2.5.7) рассказывает, как Радхарани поёт в разлуке с Кришной:

*nīta-vasānam anugata-muni-
manudja-surāsurā-vara-parivāram*

“Кришна, все демоны и полубоги, *суры* и *асуры*, и все великие мудрецы служат тебе”.

Что означают слова “Кришне служат и демоны, и полубоги”? Мы знаем, что полубоги хотят служить Кришне. А разве демоны тоже хотят служить ему? Под демонами здесь подразумеваются махараджа Прахлада и махараджа Бали, потому что они родились в династии *асуров*, демонов.

В разлуке Радхарани видит, что все живые существа служат Кришне. И это проявление её истинного смирения, потому что, когда *према* очень высока, Радхарани думает, что все служат Кришне, только она одна не служит ему”.

Также в “Бхрамара-гите” (Шримад-Бхагаватам, 10.47.17), когда Радхарани разговаривает со шмелём, мы видим проявление её знания о могуществе Кришны. Радхарани говорит:

*мргайур ива капйндрам вивйадхе лубдха-дхармā
стрийам акрта вирūпām стрī-джитах кāма-йāнām*

“Кришна, в прошлой жизни ты тоже был обманщиком. Потому что в форме Господа Рамачандры ты, нарушая *дхарму*, выстрелил из укрытия в спину Бали, брата Сугривы. Ты также проявил жестокость к женщине, отрезав нос и уши Шурпанакхе, сестре Раваны. И в других предыдущих рождениях ты проявлял жестокость. Ты связал махараджу Бали, столь преданного тебе, и бросил его в ад. Подобным образом я отдала свою жизнь тебе, а ты связал меня верёвками своих качеств и бросаешь в ад разлуки”.

Мы видим, что в состоянии разлуки в медитации к Радхике начинают приходиться *спхурти* прошлых воплощений Кришны. Заключение таково, что состояние разлуки полыхает ярко, как солнце, и освещает *мадхурью* и *айшварью*. Никакие качества не остаются скрытыми от восприятия.

Но встречи гопи с Кришной подобны свету луны. Вы знаете, что свет луны что-то открывает, освещая, а что-то и скрывает. Таким образом, свет луны делает очевидным *мадхурью* Кришны, но скрывает его *айшварью*. Говорится, что от луны исходит нектар. Нектар, который исходит от встречи с Кришной, опьяняет и не позволяет воспринимать божественное могущество Кришны.

Можно привести другой пример. Когда Кришна поднял Гирираджу Говардхан, в это время все *враджаваси* находились очень близко к нему. Но поскольку все *враджаваси* были опьянены счастьем близости с Кришной, никому и в голову не приходила мысль: “Как это возможно, что семилетний мальчик держит целую гору на одном мизинце своей руки?” Но когда Кришна опустил Говардхан, и *враджаваси* разошлись по домам, то они начали испытывать разлуку с ним. И тогда впервые за прошедшие семь дней они подумали: “Эй, подождите, как это Кришна поднял и держал так долго эту гору?”

Предчувствие разлуки и два вида величия

Примеры из “Бхрамара-гиты” и *говардхана-лилы* позволяют нам увидеть, как меняется восприятие Кришны у преданных во

время встреч и в разлуке. Теперь мы можем понять, что, если восприятие божественного величия Кришны приходит во время встречи, значит, *према* ослабевает, и отношения с Кришной не развиваются. Мы знаем знаменитый пример с Арджуной, когда Кришна проявил перед ним вселенскую форму, то Арджуна от испуга сразу забыл, что он – близкий друг Кришны. Увидев могущество Кришны, Арджуна упал перед ним на колени.

С другой стороны, мы видим, что, когда мама Яшода увидела в открытом ротике малыша Кришны все вселенные, её *према* не уменьшилась, у неё даже мысли не возникло о божественном могуществе Кришны. Она подумала, что это – действие какого-то тантрического заклинания или наваждение, мираж. Хотя перед мамой Яшодой Кришна проявил своё божественное могущество, она не воспринимала это.

Итак, в этом стихе очень большая тайна, потому что, несмотря на то, что Кришна никак не проявляет своё величие, гопи тем не менее называют его Параматмой. И это происходит во время встречи, причём любовь гопи гораздо сильнее, чем любовь мамы Яшоды. Чтобы найти ответ на этот вопрос, мы должны вспомнить, что, хотя гопи пришли на встречу с Кришной, они предчувствовали предстоящую разлуку.

Эта разновидность разлуки называется *бхави-вираха*. Это значит, что, будучи с Кришной, они уже испытывают печаль от того, что скоро будут разлучены с ним. И это предчувствие разлуки приводит к тому, что гопи начинают осознавать божественное величие Кришны и его положение Параматмы. Но осознавать Кришну Параматмой ещё не называется *айшварья-гьяной*. Если бы гопи воспринимали Кришну через *айшварья-гьяну*, то их *према* не могла бы считаться наивысшей.

Шрила Джива Госвами даёт следующее объяснение. Он говорит, что *према* своим могуществом вызывает *спхурти*, проявляющее величие объекта любви.

Есть два вида величия. *Видьяман-махима* – существующее величие, и *авидьяман-махима* – несуществующее величие. Восприятие несуществующего величия возникает тогда, когда человек так сильно любит кого-то, что видит в нём даже такие качества, которых в нём нет. В “Према-сампут” Радхарани объясняет,

что тот, кто любит очень сильно, видит в объекте своей любви только хорошие качества, и если у него есть какие-либо плохие качества, то из-за своей любви он их тоже воспринимает как хорошие.

То есть, когда вы любите кого-то, вы видите в нём только хорошие качества, и ваша любовь заставляет вас воспринимать даже его плохие качества как хорошие. Хорошие качества, которые у него реально есть, называются *видьяман-махима*, а качества, которые вам только кажутся хорошими из-за вашей любви, – это *авидьяман-махима*, несуществующие хорошие качества.

Если вы ещё не поняли концепцию *авидьяман-махима*, Джива Госвами приводит следующий пример из “Шримад-Бхагаватам” (5.8.23). махараджа Бхарата сказал:

*ким вā аре āчаритаṁ тапас
тапасвинйāнайā йад ийам аваних*

Вы знаете, что махараджа Бхарата любил оленёнка, и однажды этот оленёнок убежал. И тогда в настроении разлуки он произнёс этот стих. Он говорил сам с собой, как сумасшедший. Когда он вышел из своего *ашрама*, весь в слезах, и увидел на земле опечатки копыт оленёнка, он сказал: “Я думаю, что все мои аскезы ничего не стоят. Бхуми-деви, мать Земля, совершила больше аскез, чем я, потому что повсюду на теле Бхуми-деви отпечатки копыт оленёнка”.

Он разглядывал следы и думал о том, как они прекрасны и благоприятны. “Эти следы показывают мне, насколько бессмысленно всё то, чем я занимался. Благодаря этим следам это место стало идеальным для проведения *яги брахманами*, которые хотят попасть на Сварга-локу”. Таким образом махараджа Бхарата восхвалял оленёнка.

Действительно ли мать Земля совершала аскезы, чтобы оленёнок оставил на ней свои следы?

Это и есть *авидьяман-махима*, несуществующая слава. Действительно ли отпечатки копыт оленёнка так благоприятны, что вернут махарадже Бхарате всё, что он потерял? Он думал, что главная его потеря – это оленёнок. Но на самом деле главное,

чего он лишился, – это своей *бхаджаны*. Если бы он вернул оленёнка, ему бы это не помогло. Другими словами, всё, что он говорил, – полное безумие. Махараджа Бхарата прославлял в оленёнке качества, которых у него не было.

Однако такова природа *премы*, что обладающий ею видит в объекте своей любви то, чего на самом деле нет. Джива Госвами приходит к такому заключению: если махараджа Бхарата может так любить оленёнка, что прославляет качества, которых у того не существует, что же тогда говорить о гопи, которые бесконечно любят Кришну? Они могут считать Кришну всевышним Господом, даже если это не так. Таким образом, следует понять, что восприятие гопи Кришны Всевышним происходит не из *айшварья-гьяны*, которой у них нет, а из их *премы*. Есть две разновидности знания об *айшварье* Кришны. Первая называется *айшварья-гьяна-джанита*, вторая – *према-гьяна-джанита*. Знание гопи об *айшварье* Кришны относится ко второму виду.

Этот стих показывает нам, что гопи доходят до сумасшествия в любви к Кришне. Хотя гопи думают, что они – обычные пастушки, а Кришна – обычный пастушок, сын махараджи Нанды, но сейчас их *према* сделала их совершенно сумасшедшими. Каждая гопи думает: “Кришна! О сын махараджи Нанды, ты – мой Бог! Для меня ты – Бог, ты – весь мир, ты – вся вселенная, ты для меня всё”.

Медитируя таким образом на стихи “Праная-гиты”, мы можем ощутить силу любви гопи к Кришне, *гопи-бхаву*. Когда гопи, будучи в разных настроениях, вместе поют стихи “Праная-гиты”, они заставляют Кришну погрузиться в океан безграничной *расы*. С каждым стихом этой песни их настроение становится всё более возвышенным.

Данная тема содержит очень глубокое знание. Я очень прошу преданных, повторяя *хари-наму*, медитировать, размышляя об этом. Тогда вам откроется очень глубокий смысл этих стихов. И постепенно *хари-нама* и эта *катха* своим могуществом создадут трансцендентное пространство в вашем сердце. И вы увидите, как в этом трансцендентном месте вашего сердца проявятся Ямуна, деревья желаний и прекрасные благоухающие цветы. На берегу Ямуны под деревом желаний вы увидите трон, на котором сидят

Радха и Кришна. Они ждут вас. От них исходят чудесные ароматы. Звуки флейты Кришны и смех Радхарани слаще нектара. И посредством этой *катхи* и *хари-намы* мы можем приблизиться к нашей вечной *севе*.

Лиаха любви

Естественная сладость сампрадаи

По беспричинной милости Шри Гуру и Гауранги мы продолжаем с вами изучать “Шримад-Бхагаватам”.

“Шримад-Бхагаватам” полон тайн и загадок. Шри Сварупа Дамодара Госвами однажды дал такие наставления одному брахману из Бенгалии:

*“йāха, бхāгавата пада вайшṇавера стхāне
эканта айирайа кара чаитанйа-чараṇе⁸*

“Если вы хотите изучать “Шримад-Бхагаватам”, вы должны находиться у стоп чистого вайшнава”.

*чаитанйера бхакта-гаṇера нитйа кара ‘санга’
табета джāнибā сиддхāнта-самудра-тараṅга⁹*

“Если вы хотите войти в волны океана сиддханты, то каждый день вы должны стремиться общаться с преданными Чайтаньи Махапрабху”. Эти наставления очень глубокие. Их смысл в том,

⁸ “Чайтанья-чаритамрита”, Антья, 5.131.

⁹ “Чайтанья-чаритамрита”, Антья, 5.132.

что если вы не примете покровительство Чайтаньи Махапрабху, его спутников и *парампары*, вы не сможете понять смысл “Шри-мад-Бхагаватам”. На то есть важная причина.

Вы знаете, что *парампара* Чайтаньи Махапрабху называется гаудия-сампрадая. Что означает гаудия? Обычно люди думают, что гаудия-сампрадая – это *сампрадая*, которая возникла в Гауда-деше, на земле Гаудия. Гауда-деша – это район Индии, включающий в себя Бихар, Бенгалию, часть Ориссы и другие области. Некоторые люди даже считают, что название гаудия не подходит для *сампрадаи*, потому что учение Махапрабху предназначено не только для жителей Бихара и Ориссы. Но это неправильно, потому что Гауда-деша относится к трансцендентной Навад-випа-дхаме.

Как сказал Нароттама дас Тхакур в своей “Прартхане”:

*śrī gaṇḍa-maṇḍala bhūmi, dṛeḇā dṛāṇe cintāmaṇi,
tāra hoi vradḡa bhūme vāsa*

“Тот, кто поймёт, что Гауда-деша и Враджа-мандала неотличны друг от друга, отправится в духовный мир”. *Гаудия* – это *сампрадая*, приняв покровительство которой, душа переносится в вечную Навадвипу и входит в вечный Вриндаван.

Название гаудия имеет ещё иное значение. Его корнем является слово *гур*, что означает сахар. Если вы были на *враджа-мандала-парикраме*, возможно, вам доводилось есть *гур* в деревнях. *Гур* – это пальмовый сахар, это натуральная сладость. И смысл названия – в том, что гаудия-сампрадая подобна этому сахару.

Естественная сладость нашей *сампрадаи* – *мадхурья-према* гопи Вриндавана и особенно *према* Радхики, которая называется *мадху-снеха*, любовь, подобная мёду. В этом особенность любви Радхики и тех, кто следует по её стопам. В других *сампрадаях* в разной степени всегда присутствует *айшварья-бхава*. Но наша *сампрадая* называется гаудия, что означает естественно сладкая, в ней есть только *мадхурья*, чистая сладость. *Айшварья-бхава* в нашей *сампрадае* отсутствует. Таково значение гаудия-сампрадаи.

У кого принимает покровительство Кришна

Теперь мы перейдём к *раса-панчадхьяе* (это главы 29-33 из “Шримад-Бхагаватам”) и, прежде чем продолжим слушать “Праная-гиту”, восстановим в наших сердцах сцену, на которой мы с вами находились, наблюдая за происходящим. Вы знаете, что Шукадева Госвами рассказывает эту самую удивительную *лилу* махарадже Парикшиту.

Чайтанья Махапрабху сравнил Шукадеву Госвами с искусным мастером, а *раса-лилу*, которую он описал, с золотой серьгой. Подобно тому, как серьгу постоянно носят в ухе, творение Шукадевы Госвами, его описание *раса-лилы*, должно постоянно литься в наши уши.

Шукадева Госвами начал описание *раса-лилы* с такого стиха:

*бхагавāн апи тā рāтрīх
йīāрадотпхулла-малликāх
вīкшīа рантум̐ манайī чакре
йога-мāйām упāйīритах¹⁰*

Он сказал: “*Бхагавāн апи*, хотя Кришна является Бхагаваном, но в те осенние ночи, *ратри*, когда, *йīāрадотпхулла-малликāх*, лес наполнен распустившимися цветами *маллика*, *вīкшīа рантум̐ манайī чакре*, Кришна решил: “Сегодня я встречу с гопи Вриндавана, чтобы одарить их любовью и насладиться их любовью”. *Йога-мāйām упāйīритах*, Кришна принял полное покровительство Йогамайи. Таков общий смысл этого стиха.

Шукадева Госвами – *расика*, он прекрасно чувствует все тонкости взаимоотношений. Шукадева Госвами говорит в настроении гопи. Всё, что он говорит, наполнено множеством скрытых значений. Когда он говорит *ратри*, что в прямом значении переводится как осенние ночи, он имеет в виду богини ночи. Богиня ночи – одна, но здесь использовано множественное число. Это означает, что Шукадева Госвами считает каждую гопи Вриндавана богиней ночи.

¹⁰ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.01.

Далее Шукадева Госвами говорит: *утпхулла-малликāх* — “В эти осенние ночи леса Вриндавана наполнены распустившимися цветами *маллика*, которые по форме напоминают звёздочки”. Упоминая это, Шукадева Госвами имеет в виду, что, когда гопи встречаются с Кришной, их распустившиеся чёрные волосы украшены цветами *маллика*. И это напоминает ему ночной небосклон, украшенный звёздами.

Маллика — это разновидность жасмина. Но жасмин не цветёт осенью. Говоря, что цветы жасмина расцвели в эту осеннюю ночь, Шукадева Госвами тем самым намекает, что подобно тому, как расцвёл жасмин, который не должен цвести осенью, юные замужние гопи не должны были встречаться с Кришной ночью, потому что это противоречит *дхарме*. Эта ночь чудесная и волшебная.

Йога-мāйām упāйиритах. *Упаирита* означает принять полное покровительство. Общий смысл этой строки заключается в том, что Кришна принимает полное покровительство у Йогамаи, лила-шакти, для того, чтобы насладиться этими чудесными *лилами*. Но в начале стиха Шукадева Госвами сказал, что Кришна — Бхагаван, всевышний Господь. Зачем же Господу принимать покровительство у Йогамаи? Такой перевод и объяснение этого стиха даётся для обычных людей. Но есть и более сокровенное объяснение. У слова *бхагаван* есть второе значение. *Ван* означает обладатель. Обладатель чего? *Бхагья*, всего благоприятного. Для людей с настроением *айшварьи* Бхагаван — это Всевышний, обладающий всеми божественными достоинствами, а для тех, кто обладает *мадхурья-бхавой*, Бхагаван — это Кришна, который так удачлив, что его любит сама Шримати Радхарани. *Упаирита* означает принимать полное покровительство. Но только *пурна*, полная форма Кришны, может принять полное покровительство.

Кришнадас Кавираджа Госвами говорит:

*рāдхā—пūrṇа йāкти, кṛṣṇа—пūrṇа йāктимāн
дуи васту бхеда нāи, йāстра-парамāна¹¹*

¹¹ “Чайтанья-чаритамрите”, Ади, 4.96.

Радхика является *пурна-шакти*, то есть совокупностью всех видов *шакти*. Поэтому и *йогамайя-шакти* должна исходить из Радхики. Йогамайя – одна из разновидностей *шакти*, а Радхика – полная совокупность всех видов *шакти*. Шукадева Госвами говорит: *йога-мāйām upāīritaḥ*. Скрытый смысл этих слов понимают только *расика-вайшнавы*. Кришна принимает той ночью полное покровительство у Йогамайи, но под Йогамайей Шукадева здесь имеет в виду Шримати Радхарани.

Звуки флейты и ваг-виласа

Вы знаете, что до ночи *раса-лилы* Кришна каждый день выходил на берег Ямуны и играл на флейте. В “Вену-гите” (Шримад-Бхагаватам, 10.21) описано воздействие флейты Кришны на жителей Вриндавана. Когда Кришна играет на флейте, коровы перестают жевать траву. Телята, которые сосут молоко из их вымени, перестают глотать его, и молоко течёт из их ртов с двух сторон. Из их глаз текут слёзы. Они как будто ощущают объятия Кришны. Когда Кришна играет на флейте, то течение воды в Ямуне останавливается, и образуются водовороты. Птицы на ветвях замолкают, закрывают глаза и, застыв, думают о Кришне. Облака на небе останавливаются и льют вниз мелкие капли дождя, как цветы, чтобы предложить их Кришне. Павлины у подножья Говардхана распускают хвосты и начинают танцевать. Деревья начинают дрожать в экстазе, и из них течёт мёд.

Так в “Шримад-Бхагаватам” описано, что испытывал весь Вриндаван, когда Кришна учился играть на флейте. Игра Кришны на флейте обладает мистической силой. Кришна может направлять звуки флейты, подобно тому, как лучник направляет стрелы в определённую цель. Скрытый смысл каждого стиха “Вену-гиты” – в том, что Кришна сам изучал, какой эффект произведут звуки его флейты.

Он думал: “А что получится, если направить звуки флейты на облака?” Кришна играл и видел, что облака путались в направлениях, сталкивались, и начинался дождь.

“Что получится, если направить звуки на коров?” – думал Кришна. Он направлял звуки флейты на коров, и коровы замирали, а их молоко текло на землю.

Кришна думал: “Посмотрю-ка я, а что произойдёт с рекой, если направить звуки моей флейты на воду реки?”

Видя эффект своей игры, Кришна понял, что он уже достаточно хорошо овладел искусством игры на флейте. И сейчас, в первую ночь полнолуния сезона *шарада*, Кришна был уверен в себе и решил: “Сегодня я направлю звуки моей флейты прямо в сердце Радхики”.

Когда Радхика вошла в лес, идя на зов флейты, Кришна стал направлять звуки в сердца всех других ваджа-гопи, и все они тоже прибежали к нему.

Когда все ваджа-гопи собрались, Кришна начал свои словесные игры, *ваг-виласу*:

*раджанй эшā гхора-рūпā
гхора-саттва-нишевитā
пратийāта ваджам неха
стхейам стрībхих су-мадхйамāх¹²*

Раджанй эшā гхора-рūпā — “О гопи, ночью в лесу очень страшно, лесные звери наводят ужас!” Санскрит — удивительный язык, любая фраза может иметь несколько значений. Другой смысл этой фразы такой: “Эта ночь благоприятна, в лесах Вриндавана нет страшных зверей”. Во Вриндаване живут только мирные животные, такие как олени. Но в этой фразе есть и третий смысл: “Ваши мужья и родственники не пойдут искать вас здесь, в ночном лесу, из-за страха перед лесными зверями”.

Кришна говорит: *пратийāта ваджам* — “Возвращайтесь во Вадж”, — *на иха стхейам* — “не стойте здесь”. Но если частицу *на* соединить с первой частью этой фразы, то весь её смысл меняется. Тогда она означает: *пратийāта ваджам на* — “Не возвращайтесь во Вадж, оставайтесь здесь”.

Кришна сказал гопи: “Немедленно возвращайтесь в деревню и служите своим мужьям. Ваши коровы и дети плачут без вас, вы должны идти заботиться о них”. Но те же самые слова Кришны

¹² “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.19.

означают: “Не уходите во Врадж. Ваши коровы и дети плачут не о вас, а о ком-то другом, поэтому вам не нужно уходить”.

*бхартуḥ śuśrūṣaṇām strīṇām
паро дхармо хй амāйайā
тад-бандхūṇām ча калйāнах
праджāṇām чāнупошаṇām¹³*

“Все благочестивые женщины должны служить своим мужьям, потому что это их *пара-дхарма*, или высшая *дхарма*”. Слово *паро* имеет несколько значений. Одно значение – это “высший”, другое – “для других”. Поэтому в словах Кришны присутствует и другой смысл: “О гопи, служить мужьям – это *дхарма* для других, а не для вас”.

Чувства обладания и единства

Хотя гопи, выслушав обращение Кришны к ним, по-разному восприняли его слова, они в ответ одновременно начали петь стихи “Праная-гиты”.

Мы подошли с вами к третьему стиху “Праная-гиты”:

*курванти хи твайи ратим куśалāх сва āтман
нитйа-прийе пати-сутāдибхир āрти-даиḥ ким
тан наḥ прасīда парамеśвара ма сма чиндйā
āййām дхртām твайи чирād аравинда-нетра¹⁴*

В этом стихе враджа-гопи говорят: “О Параматма, духовно развитые души сильно привязаны к тебе, они знают, что ты – их вечный возлюбленный. *Пати-сутāдибхир āрти-даиḥ* ким. Какая нужда в мужьях, детях и других родственниках? *Арти-даиḥ*, они только приносят боль и беспокойство. *Тан наḥ прасīда парамеśвара*. О Парамешвара, всевысшний Господь, будь милостив к нам. *Ма сма чиндйā*, не разрушай нашу надежду, *āййām*.

¹³ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.24.

¹⁴ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.33.

Чирād аравинда-нетра, о лотосоокий Кришна, надежду увидеться с тобой мы лелеяли долгие годы”. Это общий смысл того, что сказали враджа-гопи Кришне.

Для *бхаджаны* очень полезно вспоминать эти стихи и во время чтения *хари-намы* медитировать на слова гопи, чтобы погрузиться в их настроение и развить *гопи-бхаву*. Чтобы научиться совершать *рагануга-бхакти*, недостаточно изучать только внешнюю, сюжетную сторону игр Кришны. Надо стремиться прочувствовать все те эмоции, которые испытали гопи, чтобы развить в себе настроение, идентичное настроению гопи. Для этого надо погрузиться в *хари-наму* и медитировать на такие стихи.

Шрила Бхактивинода Тхакур включил этот стих “Шримад-Бхагаватам” (10.29.33) в пятую главу своей книги “Бхаджана-рахасья”. Пятая глава соответствует уровню *асакти*. Когда на уровне *асакти*, которому предшествуют *ништха* и *ручи*, преданный медитирует на такие стихи, то автоматически раскрывается его *сиддха-деха*. Вы можете прочитать об этом более подробно в “Бхаджана-рахасье”. Она уже издана на русском языке. Все преданные должны внимательно изучать эту книгу, потому что она ведёт преданного по ступенькам от первого уровня *бхакти*, *шраддхи*, до высшего, *премы*, раскрывая все секреты *бхаджаны*.

Теперь давайте изучим этот замечательный стих строчка за строчкой.

Курванти хи твайи ратим ку́иалāх сва āтман. Здесь слово *ку́иалāх* означает духовно развитых личностей, *садху*. Гопи говорят, что те, кто духовно развит, имеют *рати*, любовь к Параматме. Это общий смысл, но, используя слово *ку́иалāх*, гопи вкладывают в него ещё одно глубокое значение.

Гаргачарья, проводя церемонию наречения Кришны именем, сказал махарадже Нанде: *прīтим курванти мāнавāх*¹⁵ — “Тех, у кого есть *прити* (любовь) к Кришне, никогда не одолеют никакие враги”. Поэтому гопи, помня слова Гаргачарьи, говорят, что разумные люди обладают *рати*, любовью к Кришне. Гопи используют слова *сва āтман*, говоря: “Ты – сама душа живых существ, ты – их *атма*”.

¹⁵ “Шримад-Бхагаватам”, 10.8.18.

Здесь слова *сва* и *атма* относятся к двум разным видам *бхавы*. Слово *сва* значит “моё собственное”, то есть это *мамата*, обладание. А слово *атмани* представляет “меня самого”, настроение *ахамта* – “моя душа”. Когда мы говорим “я” и “моё”, “я” – это *ахамта*, “моё” – это *мамата*. *Мамата*, ты – моя собственность, это очень сильно, но *ахамта*, ты и я – одно и то же, это ещё сильнее. Именно так Радхарани воспринимает Кришну.

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в “Према-сампут” описал, как Кришна пришёл к Радхарани в облике полубогини. И Кришна сделал так, что Радхарани рассказала ему о своей любви. Радхарани открыла полубогине свой секрет: “Моя дорогая *сакхи*, знай, Кришна и я – это одна душа”. С точки зрения *таттвы* это – объективная истина, а с точки зрения *лил* это – проявление любви Радхики к Кришне”.

Итак, здесь гопи говорят: *куйалāх сва āтман* — “У тех, кто разумны, к тебе есть *мамата* и *ахамта*, потому что ты их *нитья-прия*, вечный возлюбленный”. Это означает, что отношения с любой другой личностью, кроме Кришны, будут не *нитья*, вечными, а *анитья*, временными. Гопи говорят, что когда *джива* получает *атма-даршан*, *даршан* своей собственной *атмы*, то вся другая *самбандха* сразу отрезается.

Когда двое женятся, то во время бракосочетания каждый из них произносит *мантру*: “я – твой, а ты – моя”. Благодаря этой *мантре* между молодожёнами устанавливается *самбандха*, отношения. Так как эти отношения устанавливаются через *мантру*, это называется *упадхи*, предназначение.

Стремитесь к вечным отношениям

Во второй строке гопи говорят: *пати-сутāдибхир āрти-даиш ким* — “Зачем нужны дети и родственники, если они приносят только боль?” Гопи говорят, что возвышенные *садху*, осознав свою душу, понимают, что у них ни с кем нет вечных отношений, кроме Кришны, а все другие отношения причиняют боль.

Кришна говорит гопи: “Вы должны быть религиозны”. Гопи отвечают: “Мы очень религиозны, потому что, как и у *садху*, у нас вечные отношения с тобой, а не с нашими мужьями”. Здесь

слово *ārṭi-daṁṣ* означает “те, кто причиняет боль”, но в устах гопи это слово имеет особый смысл. Говоря так, гопи имеют в виду, что, когда они хотели покинуть свои дома, чтобы пойти на *абхисар*, на свидание с Кришной, родственники пытались остановить их. Поэтому они – *ārṭi-daṁṣ*, те, кто причиняют им только боль и мучения, но гопи всё равно удалось убежать от них. И теперь они пришли, чтобы предложить Кришне свою жизнь.

В третьей строке гопи говорят: *тан нах прасида* — “Пожалуйста, будь милостив к нам”. В этой просьбе скрыт очень сокровенный смысл. Кришна сказал им: “Вы замужем, идите к своим мужьям”. И в ответ гопи говорят: “Кришна, будь милостив к нам, ты же обещал нам. Неужели ты не помнишь, когда мы купались в Ямуне, ты украл наши одежды и спрятал их на дереве? И тогда ты дал нам обещание: *санкало видитах сādхвйо*¹⁶ — “Благочестивые девушки, я знаю цель вашей *санкалпы*, вашей *катьяяни-враты*!” Гопи никогда не рассказывали Кришне о цели своего поклонения Катьяяни-деви, но Кришна сам сказал им: “Я знаю, ради чего вы всё это делали, и я исполню ваше желание”. Это — ещё одна причина, почему гопи называли Кришну Параматмой. Ведь он сказал им: “Я знаю ваше желание и исполню его”. Гопи вовсе не считают Кришну Параматмой, а называют его так, имея в виду, что он знает все их сокровенные желания.

Гопи говорят: “Эй, *Чаура-чакраварти*, король воров! Разве ты забыл, какое обещание ты нам дал?” Кришна мог бы сказать Радхарани и её подружкам: “А вы же не совершали *катьяяни-врату*, вы пришли только в последний день!” Дело в том, что гопи, совершавшие *катьяяни-врату*, были *садхана-сиддха*-гопи, и они пригласили *нитья-сиддха*-гопи, Радхарани и её подружек, присоединиться к ним, чтобы отпраздновать с ними последний день *враты*. Именно в этот день Кришна пришёл и украл все их одежды.

То есть гопи могли сейчас сказать Кришне: “Ты должен быть милостив к нам и исполнить своё обещание”. Но Кришна ответил бы Радхарани и её подружкам: “Вы не совершали *катьяяни-врату*, почему я должен быть милостив к вам?” Радхика и её по-

¹⁶ “Шримад-Бхагаватам”, 10.22.25.

дружки говорят в этом стихе, обращаясь к Кришне: “Эй, Парамешвара! Ты должен быть милостив к нам, потому что ты не зависишь ни от кого, ты можешь всё. Ты можешь сделать всё, что хочешь. Ты можешь отказаться от нас, потому что мы замужем за другими. Но поскольку ты – Параматма и Парамешвара, ты должен знать, что происходит в наших сердцах”.

В четвёртой строке этого стиха гопи говорят о том, что происходит в их сердцах. Они говорят: *āīāṁ dṁrtāṁ tvaīhi chirād* — “Долгие годы в нас живёт сильное желание общаться с тобой”. Они используют слово *чирād*, что означает, что это желание появилось у них не сегодня и не вчера, оно было у них с самого детства.

Очень важно понять этот момент, если мы стремимся развить настроение гопи. Гопи встречаются с Кришной на танце *раса* не для того, чтобы развлечься. Для них это не дискотека. Кришна и гопи знают друг друга с детства, они выросли в одной деревне. К моменту этой их встречи их любовь друг к другу так сильно выросла. Она выражена в каждом их слове. Эта любовь росла и развивалась в течение всей их жизни, и гопи хотели это выразить в своих словах.

Гопи говорят: “Поскольку ты – Параматма, ты способен понять, что с самого детства мы не можем думать ни о ком другом, кроме тебя. Мы полюбили тебя задолго до того, как познакомились со своими мужьями и вышли замуж”.

Эти слова содержат и другие компоненты настроения гопи. Они выражают сердечную боль гопи. Хотя они любили Кришну с детства, они вынуждены были выйти замуж за других.

Гопи здесь говорят: *ма сма чиндйā* — “Не отсекай нашу надежду быть с тобой”. Слово *чиндйā* означает рубить, отсекать. Оно используется, когда говорят, например, о рубке деревьев или подрезании кустов. Слово *аша*, желание, гопи употребляют, имея в виду *аша-лату*, лиану желания и надежды. И сейчас повзрослевшие гопи, встретившись с Кришной, говорят: “Наша *аша-лата* полна спелых плодов”. В писаниях упоминается, что благочестивый человек никогда не будет рубить дерево, когда оно плодоносит. И поэтому гопи говорят: “Разве можно считать тебя благочестивым, если ты хочешь срубить нашу лиану, которая принесла плод?”

В конце стиха гопи используют слова *аравинда-нетра*, которые означают “Кришна, твои глаза подобны цветам лотоса”. Называя Кришну лотосооким, гопи вспоминают о том, как Кришна посмотрел на них в первый раз. Они вспоминают не тот момент, когда младенец Кришна впервые посмотрел на них, а тот момент, когда Кришна впервые посмотрел на них в возрасте *вая-сандхи*.

Плоды чувств ранней юности

Вая-сандхи – очень важный возраст в *раса-лиле* и *раса-лила-катхе*. *Вая* означает возраст, а *сандхи* – встреча. Речь идёт о рубеже, когда детство переходит в юность, *кишора-ваю*. Радху и Кришну называют *югала-кишора*, потому что они вечно находятся в возрасте *кишора*, ранней юности.

Используя слова *аравинда-нетра*, гопи вспоминают тот момент, когда Кришна впервые посмотрел на них взглядом юноши. Гопи говорят, что этим взглядом он вошёл в их сердца и посадил в них семя *аша-латы*. Семя *аша-латы* называется *бхава*. В этом значении *бхава* не относится к ступени *бхакти*: *ништха*, *ручи*, *асакти*, *бхава*. Здесь *бхава* – это первый из двадцати *алан-кар*, украшений.

Этот момент упоминается также в “Радха-крипа-катакша-става-радже” (6):

*аи́еша-хāва-бхāва-дхīра-хīра-хāра-бхūшите
прабхūта-и́āта-кумбха-кумбха-кумбхи кумбха-сустани*

Аи́еша-хāва-бхāва – это особенный момент в жизни юных гопи. Этот же момент описан в “Удджвала-ниламани” Шрилой Рупой Госвами. Это конкретный момент в жизни юных гопи. Что произошло с ними тогда?

В детском возрасте у гопи нет любовных желаний. Когда ум не обеспокоен любовными желаниями, это состояние называется *нирвикара*, невозбуждённый. Когда заканчивается детство и проявляются первые признаки юности, этот момент характеризуется тем, что в ум приходит первое любовное желание. Момент, когда гопи почувствовали любовное волнение, встретившись

взглядом с Кришной, означал окончание их детства и вступление в юность. Ум, который был *нирвикара*, теперь стал *камвикара*, охваченный *камой*.

Когда это впервые произошло с гопи, они были удивлены, это было неожиданно для них, это был совершенно новый опыт. И вначале чувства, которые они испытали в сердце и которые называются *бхава*, никак не проявлялись внешне. Но потом эти чувства стало невозможно удерживать внутри, и эти проявления чувств называются *хава*.

Именно поэтому в “Радха-крипа-катакша-става-радже” говорится *айеша-хāва-бхāва*, здесь есть оба эти слова — *бхава* и *хава*, чувства и внешние проявления этих чувств. Когда *бхава* переходит в *хаву*, гопи не понимают, что с ними происходит, они начинают улыбаться и, наклонив голову, с улыбкой смотрят на Кришну. А Кришна смотрит на них и удивляется красоте лиц этих юных девушек. В этот момент Кришна ещё очень неопытен, он наивен и пока не понимает, что испытывают гопи. Потому что *пурварага*, или настроение, предшествующее первой встрече, придёт позже.

Поэтому словами *āyīām dṛtām tvayī chirād aравинда-нетра* гопи как бы говорят Кришне: “Давным-давно, когда ты посмотрел на нас, своим взглядом ты посадил в наших сердцах семя желания. И затем каждый день ты поливал это семя водой своей игры на флейте, улыбок и игр. Эта лиана росла, росла и сейчас принесла плоды, которые ты видишь. Поэтому, если ты разумен, ты должен попробовать эти плоды. Но вместо этого ты взял большой топор в форме резких слов и пытаешься срубить нашу *аша-лату*”.

Гопи спрашивают: “Может быть, ты считаешь, что плоды нашей *аша-латы* ядовитые?” Об этом в *шастрах* есть такое утверждение: *виша врикшопи самвадйа сва четум асам падам* — “Добрый человек посадил семя в почву и ухаживал за ним, поливая каждый день. Когда растение выросло, и человек обнаружил, что оно ядовитое, он не смог его срубить, потому что очень долго ухаживал за ним”.

Поэтому гопи говорят сейчас Кришне: “Даже если ты думаешь, что плоды, которые мы предлагаем тебе, ядовитые, ты не можешь срубить нашу лиану, потому что это будет против *дхар-*

мы. Ты учил нас, что мы обязаны следовать *дхарме*, а теперь мы говорим тебе, что ты также обязан следовать *дхарме*”.

Слово *аравинда-нетра* имеет ещё одно значение. Гопи намекают Кришне: “Мы совершили большую ошибку, придя к тебе ночью. Потому что цветы лотоса ночью закрыты. Твои глаза похожи на лотосы, значит они сейчас закрыты. Если бы твои глаза были открыты, и ты увидел бы нашу красоту и привлекательность, тогда ты не стал бы отсылать нас домой. Зачем тебе глаза, если ты не хочешь получить наш *даршан*? В целом мире нет ничего прекрасней нас, и эту красоту мы дарим тебе”.

Сейчас мы разберём, какой смысл в этот стих вложили гопи, у которых *према* проявляется как *мадху-снеха*. Эти гопи – своенвольные, непокорные, они могут войти в *ман*, гнев. Их манеру говорить с Кришной называют *илеш-вакья*. Она проявляется, когда говорится одно, а имеется ввиду прямо противоположное. Это напоминает сарказм. Они говорят колкости, используя интонации, которые меняют смысл их слов на прямо противоположный.

Когда, например, эти гопи говорят: “Кришна, мы очень давно хотели встретиться с тобой”, – то это звучит как: “Ты думаешь, это мы давно хотели встретиться с тобой? Это ты давно хотел встретиться с нами!” Гопи говорят: “Ты считаешь себя Параматмой? Но мы и сами знаем, что ты уже долгое время хочешь. У тебя плохие желания, и их нужно немедленно пресечь. Мы не останемся здесь ни на секунду, мы немедленно уйдём. И будь осторожен, не прикасайся к нам. Может быть, ты потерял стыд? Если ты прикоснёшься к нам или просто будешь думать о нас, твоя *брахмачарья* закончится. Сейчас же забудь про все эти свои желания, или мы тут же развернёмся и уйдём домой”.

Так у враджа-гопи с Кришной проходит чудесная беседа, полная *расы*.

Вержи наши сердца

Шесть видов садханы

Мы продолжаем обсуждать “Праная-гиту” и переходим к стиху 10.29.34 “Шримад-Бхагаватам”. Сейчас ваши сердца должны оставить все другие заботы. Пойдёмте со мной во Вриндаван.

Там на берегу Ямуны цветёт множество лотосов, жужжат пчёлы, поют кукушки. Сегодня распустились все цветы, такие как *маллика, малати, мадхави, ашока, чампака, бели, чамели и чуи*, хотя обычно все они цветут в другое время года. Атмосфера необычайно прекрасна. Лёгкий ветерок разносит аромат цветов вдоль берегов Ямуны. И здесь, в прекрасном лесу, собрались все враджа-гопи. Сюда их позвали звуки флейты Кришны.

Звук флейты Кришны называется *шад-садхана-самбандха*. Он подобен *мантре*, которая обладает шестью видами *садханы*. Слово *садхана* означает метод достижения цели. Кришна достигает своих целей с помощью игры на флейте. Звук флейты Кришны включает шесть видов *садханы*, описанных в *шастрах*: *мохитва, стамбханатва, акаршанатва, ушчатанатва, маранатва, васикаранатва*.

Мохитва означает сбивать с толку. Когда гопи слышат звуки флейты Кришны, они приходят в замешательство. Почему?

сaiчарад-адхара-судхā-мадхура-дхвани

“Кришна наполняет флейту, которую держит в своих лотосных руках, нектаром, который исходит от его губ. Когда он дует в неё, рождается очень выразительная сладкая мелодия” (Гита Говинда, акт 2, песнь 5, стих 2).

Звуки флейты Кришны – это нектар, который исходит из уст Кришны. Этот нектар трансформируется в звук и входит в уши гопи. Слыша звук флейты Кришны, гопи будто чувствуют нектарный вкус уст Кришны. И это приводит их в полное замешательство, *мохитва*. Это первое, что делает звук флейты Кришны.

Стамбханатва означает, что, когда гопи ощущают вкус этого нектара, они становятся *стамбха*, оцепеневшими, они не могут двигаться. Их тело дрожит от *саттвика-бхав*.

Акаршанатва означает сила влечения. Звук флейты заставляет их бросить свои дома и бежать туда, где находятся сейчас те уста, от которых исходит нектар.

Уичатанатва – это могущество *мантры*, разрушающее привязанности человека к мирской деятельности.

Мара в слове *маранатва* означает сила уничтожения — уничтожение всех врагов и устранение всех препятствий. Когда Кришна играет на своей флейте, все препятствия устраняются. От звуков флейты Джатила и Кутила засыпают, и тогда Радхика может с лёгкостью убежать из своего дома. Если в сердце Радхики возникают новые препятствия в виде её сдержанности и застенчивости, которые удерживают её от того, чтобы уйти из дома, то звуки флейты устраняют эти препятствия.

Шестой вид *садханы* – *васикаранатва*. Звук флейты осуществляет *васикарану*, что означает подчинять. Любой, кто слышит звуки флейты, сразу подчиняется власти Кришны.

Подобно тому, как звуки флейты Кришны исполняют его желание, заставляя гопи бросить свои дома и прибежать к нему на встречу, таким же образом гуру заставлял ученика слышать звук флейты Кришны, давая ему *гопала-мантру* и *кама-гаятри-мантру*.

Шри Рамананда Рай сказал Махапрабху:

*врндаване ‘апрāктрта навīна мадана’
kāма-гайатрī kāма-бидже йāнра унāсана¹⁷*

¹⁷ “Чайтанья-чаритамрита”, Мадхья, 8.138.

“В обители духовного Вриндвана Кришна – это духовный, вечно юный Купидон. Ему поклоняются *кама-гаятри-мантрой*, включающей *кама-биджу*, *клин*”.

Во Вриндаване есть трансцендентный духовный Купидон, Шри Кришна. Чтобы приблизиться к Кришне, совершается *упасана*. *Упа* означает рядом, *асана* – место для сидения. Если кто-то хочет совершать *упасану*, чтобы приблизиться к Кришне, то это достигается с помощью *кама-биджи* и *кама-гаятри*.

Что такое *кама-биджа*? *Клин* – это звук флейты Кришны. Звук *клин* обладает шестью видами воздействия: *мохитва*, *стамбханатва*, *акаршанатва*, *маранатва*, *ушчатанатва* и *васикаранатва*.

Когда ученик медитирует на полученную от Шри Гуру *мантру*, он начинает испытывать воздействие этой *мантры*. К нему приходят чувства, от которых он цепенеет, его тело охватывает дрожь, в своём сердце он чувствует влечение к Кришне, все препятствия, такие как недостаток общения с *садху*, устраняются. Его погружённость в исполнение своих материальных обязанностей ослабевает и разрушается. Преданный оказывается полностью во власти Кришны. Это называется *парам̐ виджайате śrī-криṣṇа-санкīртанам*¹⁸. Святое имя пленяет его тело, ум, чувства, сердце, его целиком. Под влиянием *мантры* человек приближается к Кришне очень близко.

криṣṇа-мантра хойте хабе самсāра-мочана
*криṣṇа-нāма хойте пāбе криṣṇера чараṇа*¹⁹

“Просто воспевая святое имя Кришны, можно освободиться из плена материального существования. Воистину, просто повторяя *Харе Кришна мантру*, можно увидеть лотосные стопы Господа”.

Когда Ишвара Пури давал *дикишу* Чайтанье Махапрабху, он сказал ему: “Под влиянием *гопала-мантры* ты получишь освобождение от материалистической концепции жизни и утвердишься в *самбандха-гьяне*. Под влиянием *хари-намы* ты начнёшь свою *севу* непосредственно лотосным стопам Шри Кришны”.

¹⁸ “Шри Шикшаштака”, 1.

¹⁹ “Чайтанья-чаритамрита”, Ади, 7.73.

Когда Кришна играл на своей флейте, из его глаз текли слёзы, он дрожал всем телом, волоски на его теле поднимались дымом. Он выстреливал звуки, как будто это были стрелы, прямо в сердце Радхики. И когда он убедился, что звуки его флейты достигли цели, и Радхика уже бежала на встречу к нему через лес, он заиграл на флейте, созывая всех других гопи. И все они собрались у Вамши-вата.

Когда они собрались, наступила тишина. Кришна думал: “Пусть гопи начнут говорить первыми”. А гопи думали: “Пусть Кришна начнёт говорить”. Молчание длилось долго. Наконец Кришна прервал это молчание, приветствуя враджа-гопи. Он сказал им, чтобы они уходили домой, используя при этом множество аргументов. Это мы уже с вами обсудили. То, что гопи сказали в ответ Кришне, называется “Праная-гита”.

Похититель сердец

Однажды у Кришны была возможность увидеть обнажённые тела гопи, когда они купались в реке, а он украл их одежду. А сейчас, говоря с ними резко и призывая их идти домой, Кришна хочет увидеть их чувства, он хочет увидеть их обнажённые сердца. Гопи вынуждены открыть ему свои сердца и высказать все свои желания, чтобы остаться с ним в лесу этой ночью. Таким образом, в “Праная-гите” гопи раскрывают свои чувства, *гопи-бхаву*.

*читтам̐ сукхена бхаватāпахртам̐ грхешу
йан нирви́ятй ута карāв апи грхйа-кр̐тйе
пāдау падам̐ на чалатас тава пāда-мўлāд
йāмах̐ катхам̐ враджам атхо каравāма ким̐ вā²⁰*

“До сегодняшнего дня мы были погружены в наши домашние дела, но ты легко украл наши умы. Теперь наши руки не способны трудиться дома, мы не можем ступить ни шагу от твоих лотосных стоп. Как же мы можем теперь вернуться во Врадж? И что мы будем там делать?”

²⁰ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.34.

В этом стихе гопи проявляют *раса-юкта-прему*, *прему*, которая глубоко насыщена *расой*. Давайте теперь рассмотрим более глубокий смысл этого стиха в соответствии с комментариями Шрилы Санатаны Госвами, Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, Шрилы Дживы Госвами. Этот стих Шрила Бхактивинода Тхакур включил в свою книгу “Бхаджана-рахасья”, в четвёртую главу. В *бхаджане* это соответствует уровню *ручи*. Четвёртый стих “Шри Шикшаштаки” также соответствует уровню *ручи*. В этом стихе Махапрабху сказал:

*на дханам на джанам на сундарīm
кавитām вā джагадīйā камайе
мама джанмани джанманīйиваре
бхаватād бхактир ахαιтукī твайи*

“О Джагадиша, Господь вселенной! Мне не нужны *дханам*, богатства, *джанам*, последователи или члены семьи. *На сундарīm кавитām*, я не хочу совершать ритуалы *карма-канды*, которые прекрасными стихами прославлены в Ведах. *Мама джанмани джанманīйиваре*, о Ишвара, жизнь за жизнью, *бхаватād бхактир ахαιтукī твайи*, позволь служить твоим лотосным стопам”. Это общий смысл стиха.

Когда преданный поднимается на уровень *ручи*, в нём начинает пробуждаться настроение гопи. И тогда настроение этого стиха из “Шри Шикшаштаки” становится созвучно настроению стиха “Праная-гиты”, который мы сегодня обсуждаем.

Гопи говорят: “*На джанам*, мы не хотим служить своим мужьям. *На дханам*, мы оставили всё своё имущество, дом, коров, все украшения. *На сундарим кавитам ва*, мы не хотим следовать *карма-канде*. Ты призываешь нас следовать ей, приказывая вернуться домой и служить своему мужу. *Джагадиша камайе*, о Всевышний, нам не нужны все эти вещи”.

Кто является Всевышним? Это Господь Нараяна.

“Что же вы тогда хотите?” – спрашивает Кришна.

Гопи отвечают: “Безусловно, мы хотим получить преданное служение. *Мама джанмани джанманīйиваре*, рождение за рождением мы хотим только любить нашего Ишвару”.

Обратите внимание, сначала гопи обращаются к Джагадише: “О Господь вселенной, Господь Нараяна, пожалуйста, выполни наше желание! Нам не нужны все эти вещи. *Мама джанмани джанманйиваре*, рождение за рождением мы хотим только преданности нашему Ишваре, Враджендра-нандане Шьямасундаре”.

Рождение за рождением. Хотя они знают, что, служа всевышнему Господу Нараяне, они получают освобождение, а любя этого пастушка, им придётся родиться вновь и вновь, это безразлично им, это не беспокоит их.

Здесь *гопи-бхава* очень глубока. Она выражена в четвёртом стихе “Шри Шикшаштаки” в скрытой форме. Этот стих проявляет настроение преданного, вступившего на ступень *ручи*. Поэтому этот стих включён в четвёртую главу “Бхаджана-рахаси” Шрилой Бхактивинодой Тхакуром.

Украденное богатство гопи

Итак, в стихе 10.29.34 “Шримад-Бхагаватам” гопи говорят Кришне: “Эй, Чаура-чакраварти! Ты превзошёл всех воров. Мы пришли к тебе не для того, чтобы что-то получить от тебя. Всё, о чём мы тебя просим, – перестань воровать!”

Перед этим Кришна сказал гопи:

*свāгатам во махā-бхāгāх
прийам ким каравāни вах
враджасйāнāмайам каччид
брūtāгамана-кāраṇам²¹*

“Добро пожаловать, удачливые девушки! У вас есть всё, о чём другие могут только мечтать. Что я могу для вас сделать? Может, что-то произошло во Врадже? Скажите мне, что заставило вас сюда прийти?”

Стих 10.29.34 “Праная-гиты” является ответом на этот вопрос Кришны: “Может, что-то случилось во Врадже? Скажите мне, зачем вы сюда пришли?”

²¹ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.18.

В ответ на это гопи говорят: “Эй, Кришна, зачем нам надо было идти ночью в этот лес? Это не правда, что мы пришли сюда, чтобы встретиться с тобой. Не обольщайся. Не радуйся, думая, что мы пришли сюда, чтобы увидеть тебя. Мы шли сюда не для этого. Насколько нам известно, обычно ты бываешь здесь только днём. Откуда нам было знать, что ты будешь здесь ночью? Скорее всего тебе известно, что во Врадже был вор, который во всех домах воровал масло. А теперь этот вор украл всё наше богатство, а именно, *читтам грхйа-кртйе*, наше сознание. И сейчас мы пошли в лес, чтобы поймать этого вора и вернуть обратно нашу собственность. И когда мы шли по лесу, совершенно неожиданно встретили тебя”.

Гопи говорят *сукхена*, с лёгкостью. Здесь в санскрите использован творительный падеж. Используя это слово, гопи выражают определённое настроение. Они говорят: “Кришна, мы видим, что этот вор не такой, как все остальные. Другим ворам приходится прикладывать много усилий, чтобы что-нибудь украсть. Им надо пробраться в чей-то дом, взломать замок или влезть в окно. Им нужно пробираться внутрь крайне осторожно. Они должны всё делать бесшумно, чтобы их не поймали. Им приходится прикладывать так много усилий для того, чтобы кража была успешной. Но ты! Каким образом крадёшь ты? *Сукхена*, с лёгкостью. Как ты украл наше богатство? Ты просто поднёс флейту к своим губам и подул. Просто подув в свою флейту, ты украл богатства у всех гопи Вриндавана. Эта кража удалась тебе без всяких усилий”.

Шрила Джива Госвами, говоря о другом значении слова *сукхена*, объясняет, что слова гопи также означают: “Кришна, ты показал нам свою *сукха-сварупу*, свою *сварупу*, полную счастья. Увидев её, мы поняли, что вся наша жизнь — это *дукха-сварупа*, одни страдания. И поэтому мы оставили всё, чтобы прийти к тебе”.

Таким образом, слово *сукхена* может иметь много значений, выражая настроения разных гопи и даже разные настроения одной и той же гопи, которая испытывает *бхава-шабалью*, что означает столкновение противоречивых чувств.

Далее гопи говорят: *грхешу йан нирвиіати* — “Наши сердца были погружены в наши домашние дела”. Другими словами, гопи говорят Кришне: “То, что сейчас с нами происходит, — это не

обычное состояние для нашей *читты*. Обычно наша *читта* не ведёт себя так, потому что ей свойственно быть погружённой в выполнение одних и тех же повторяющихся домашних обязанностей”.

Говоря, что их сердцам свойственно быть погружёнными в исполнение своих домашних обязанностей, гопи выражают две идеи.

Первая. “Ходить на свидание к тебе — необычно для нас. Мы пришли сюда не по своей воле, наша спонтанная привязанность к тебе сделала нас беспомощными и привела нас сюда, мы не в силах совладать с нею”. Так у гопи проявляется их *свабхавика-рудха-бхава*, их естественная, чистая и совершенная привязанность, которой чужд какой-либо расчёт. Эта *бхава* своей силой приводит гопи к Кришне даже вопреки их собственной воле.

Вторая. Этими словами они отвечают Кришне на его наставление не оставлять свою *дхарму*. Гопи говорят ему: “Это звуки твоей флейты заставили нас забыть о нашей *дхарме*”. Звуки флейты Кришны заставляют камни забыть об их *дхарме*, и камни начинают плавиться. Звуки флейты заставляют коров забыть о своей *дхарме*, и они перестают жевать траву. Флейта Кришны заставляла воду Ямуны забыть о своей *дхарме*, и она останавливается и образует водовороты. Ямуна, коровы, птицы, камни — все во Вриндаване перестают следовать своей *дхарме*, когда Кришна играет на флейте.

“Кришна, как ты можешь упрекать нас в том, что мы оставили свою *дхарму*? Это сила твоей игры на флейте легко овладевает нами и заставляет оставить *дхарму*. Это ты не соблюдаешь *дхарму*, мы же всегда были религиозны и старательно исполняли свои обязанности по дому”.

Далее гопи отвечают на вопрос Кришны: “Что произошло во Врадже?” Они говорят: “*Читтам сукхена*, наши сердца украдены”. Тот, чьё сердце украдено, не может ничего делать. Гопи говорят: “Наши мужья не накормлены, наши дети плачут, наши коровы не подоены. Но нас всё это абсолютно не волнует, потому что наши сердца украдены”. В этом смысл фразы *читтам сукхена*.

И теперь гопи говорят: *ута карāв апи грхйа-кртйе* — “Наши руки больше не выполняют нашу домашнюю работу”. *Читта* — главный орган чувств, все остальные чувства подчинены ему.

“Кришна, ты украл наши умы и сердца, и теперь все наши органы чувств стали бесполезны. Украл наши умы и сердца, ты украл наши руки, наши глаза, наши уши и всё остальное”.

Услышав это, Кришна говорит: “Эй, гопи, я забрал вашу *читту*. Я подержу её немного у себя и отдам вам её завтра или, может быть, послезавтра. Возвращайтесь домой!”

Отвечая на это, гопи говорят: *nādaу падам на чалатас тава nāда-мӯлād*. “Наши ноги не могут сделать ни шагу, потому что ты украл нашу *читту*. Как мы можем без неё двигаться? Ты — лицемер! Сначала ты крадёшь нашу *читту*, а потом говоришь: “Идите домой!” Как же мы можем двигаться? Ты просто лицемер! Как мы можем вернуться?” Они также говорят: *апи карава*. “Ты украл наши руки. Даже если мы пойдём домой, хотя это невозможно, то, *атхо каравāма ким вā*, чем мы будем заниматься дома? Когда наши руки и ноги нас не слушаются, мы не сможем готовить, не сможем убираться, не сможем заботиться о мужьях и ухаживать за детьми. Мы ничего не сможем. Есть только одно решение проблемы. Если ты действительно хочешь, чтобы мы ушли домой и выполняли свои обязанности, то, *читта дау*, верни наши сердца!”

Зачем нам ночью быть с тобой в лесу

Как же гопи могут получить обратно свою *читту*? И как Кришна может вернуть гопи их *читту*? Есть только один способ. И он очень секретный. И гопи намекают Кришне о нём в этом стихе. Но сегодня я не буду объяснять это. Это будет обсуждаться в “Праная-гите” позже. Гопи теряют свой разум, предчувствуя разлуку с Кришной, они прямо молят Кришну о поцелуе. Здесь же они пока только намекают Кришне скрытым образом, прося: “*Читта дау!* Верни нашу *читту*! Только тогда мы сможем вернуться домой и выполнить все твои наставления”.

Далее гопи говорят: “Наши стопы не могут сделать ни шагу прочь от твоих лотосных стоп”. Но Кришна очень изобретательный и умный, он говорит им: “Эй, *гопи-ган*, если вы ни на шаг не можете отдалиться от моих стоп, тогда повернитесь, я буду у вас за спиной. Вы сделаете шаг, и я сделаю шаг, тогда между нами

расстояние будет сохраняться, и вы не уйдёте от меня ни на шаг. Так вы дойдёте до Враджа, не отдаляясь от меня!”

Гопи отвечают Кришне: *каравāма ким вā*. “Что же нам там делать? Кришна, даже если мы дойдём до дверей нашего дома, что нам там делать без нашей *читты*? Ты не знаешь? Может, нам подсказать тебе, что надо сделать? *Читта дау*! Отдай наши сердца! Ты не знаешь, как это сделать? Подумай!”

Затем Кришна говорит: “Мои дорогие гопи, моя игра на флейте заставила вас убежать из ваших домов, и вы очень быстро бежали через лес сюда на берег Ямуны к Вамши-вату. Вы, наверное, очень устали, и поэтому сейчас у вас нет сил возвращаться домой. Вы не хотите идти домой, потому что устали?” Гопи отвечают на это: “*Читтам сукхена*”.

Теперь я открою вам скрытый смысл этого стиха.

Одни гопи говорят: “*Сукхена*. Ты с лёгкостью украл наши сердца, и мы забыли о своих домах и повседневных делах”. Но Радхика и её *сакхи* вкладывают в эти слова совершенно другой смысл.

Слово *сукха* имеет два значения: легко и счастливый. Слово *сукха* стоит здесь не в именительном падеже, и поэтому его форма – *сукхена*. Слово *сукхена* можно разделить на два слова: *сукха* и *на*. *Сукха* означает счастливый, *на* означает отрицание не. В сочетании слов *сукхе* и *на* смысл всего стиха получается совершенно другой.

Читтам сукхе. “Кришна, наша *читта* – *сукхе*, то есть наш ум очень счастлив, когда мы дома во Врадже занимаемся своим домашним хозяйством. *На бхаватāпахртām*. Наши ум и сердце никто не украл, мы пришли сюда просто полюбоваться красотой леса. Тебе не удастся оторвать наши умы от наших домашних дел (*грехья-критье*). Наши руки всегда заняты выполнением нашей кармы и дхармы”.

Остальные гопи говорят Кришне: “*Пāдау падам на чалатас*, наши ноги не могут сдвинуться с места. *Йāмах катхам враджам*, как же мы вернёмся во Врадж? *На чалатас йāмах катхам враджам*, зачем нам возвращаться домой? Это, конечно, хорошая идея. *Катхам враджам атхо каравāма*. Но зачем нам прямо сейчас идти домой? Зачем? *Каравāма ким вā*”. Гопи хотят остаться.

Но Радхика и её подруги говорят иное: “Зачем нам оставаться

здесь? Чем нам заниматься ночью наедине с тобой в лесу? Мы не собираемся здесь оставаться. Мы сейчас пойдём домой”. Так гопи смеются над Кришной и дразнят его.

Когда Кришна говорит гопи: “Идите домой!” – это не является его настоящим желанием. Когда сердце наполнено *расой*, *санчари-бхавы* переполняют гопи и Кришну. Эти *бхавы* заставляют их говорить не то, что они хотят. Это часто бывает, когда двое влюблённых встречаются и разговаривают друг с другом. Они оба наслаждаются, понимая, что на самом деле означают все их слова. В этом суть этой *лилы*.

Итак, гопи требуют: “*Читта дау!* Верни нам сердца!” И Кришна пребывает в растерянности. Он не знает, как им вернуть их сердца. И тогда гопи объясняют ему, что надо делать.

Глава седьмая

Наводнение нектара

Любовь в раса-лиле, не возвращайтесь

Как мы помним, Шри Кришна сладкими звуками своей флейты собрал всех гопи ночью у Вамши-вата. Но, когда гопи прибежали, Кришна к их удивлению сказал им: “Пожалуйста, возвращайтесь домой!” Он сказал, что религиозная жена всегда должна служить своему мужу, даже если её муж больше не приятен ей, если он неудачник, уродлив или стар, болен или беден. Ни при каких обстоятельствах мужа оставлять нельзя, если женщина нацелена получить более возвышенное положение в следующей жизни. Кришна сказал им, что, если они не будут следовать своей *дхарме*, то это разрушит их хорошую репутацию, принесёт им много страданий и переживаний. Кришна сказал: “Измена всюду порицается. В благочестивых семьях измена считается серьёзным преступлением”. Далее Кришна сказал им: “Слушая обо мне, получив мой *даршан*, медитируя на меня и обращаясь ко мне в молитвах, вы сможете развить любовь ко мне. Вам не нужно для этого быть физически рядом со мной. Поэтому идите домой!”

Давайте рассмотрим, как хитро Кришна беседует с гопи. Когда Кришна сказал, что женщин из благочестивых семей всегда осуждают за измену, в свои слова он вложил такой подтекст: женщины из благочестивых семей везде и постоянно совершают из-

мены. Почему? Поскольку, хотя они любят и служат своим мужьям, но истинным супругом каждой *дживы* является Кришна. Таким образом, все замужние женщины в этом мире изменяют своему истинному супругу, Кришне, и это достойно осуждения. Мы видим, что, с одной стороны, в этих словах Кришны много *расы*, а с другой – *сиддханты*.

*у́раван̄ад дарі́ан̄ад дхйāнāн
майи бхāво 'нукі́ртанāt
на татхā санникаршеṇа
пратийāта тато грхāн²²*

Кришна говорит: “Трансцендентная любовь ко мне возникает в преданном служении, когда обо мне слушают, видят меня в форме божеств, медитируют на меня и с верой говорят о моём величии. Для этого вам необязательно быть физически рядом со мной. Поэтому идите домой!”

Но эти слова имеют и другой смысл: “Та любовь, которую вы сможете получить, слушая обо мне, медитируя на меня и молясь мне, не столь хороша, как та, которую вы обретёте, если останетесь со мной сегодня. Поэтому не уходите домой!” Кришна очень хитрый. В ответ гопи произносят “Праная-гиту”.

Так нужен нам поток нектарный губ

Мы с вами обсудили четыре стиха “Праная-гиты”, и первые три стиха подобны первой главе. Стихи в этой главе имеют одно общее настроение. Начиная с четвёртого стиха, настроение гопи полностью меняется. В первых трёх шлоках гопи перечисляют недостатки в словах Кришны, а сейчас они начинают открыто выражать свою *ашу*. *Аша* – это сильная надежда и решимость получить желаемое. Враджа-гопи поют:

*сиñчāнга нас твад-адхарāмрта-пūракеṇа
хāсāвалока-кала-гйта-джа-хрч-чхайāгним*

²² “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.27.

*но чед вайам вирахаджāгнй-упайукта-дехā
дхйāнена йāма падайох падавīm сакхе те*²³

“Дорогой! Пожалуйста, погаси огонь, который горит в наших сердцах, нектарным наводнением твоих губ. Ты разжѐг этот огонь своими улыбками, взглядами и сладкой песней твоей флейты. Если ты не сделаешь это, мы отдадим свои тела огню разлуки с тобой. Тогда, дорогой друг, через медитацию мы достигнем твоих лотосных стоп”.

Это общепринятый перевод стиха. Гопи, как и Кришна, очень тонко чувствуют и выражают *расу* в этом обмене словами и эмоциями. В предыдущем стихе гопи сказали: “Кришна, ты украл наши сердца, поэтому мы ничего не чувствуем. Ноги наши не идут домой. *Читта дау!* Отдай нам наше сердце!” А в этом стихе гопи объясняют Кришне, каким образом он может вернуть им их *читту*.

Они говорят: *сиñчāнга нас твад-адхарāмрта-пūракеṇа* — “Нектаром своих губ погаси огонь, пылающий в наших сердцах. Это единственный способ вернуть нам нашу *читту*”. Этот стих полон *уткантхи*, очень сильного желания и решимости гопи остаться с Кришной и служить ему.

В санскрите порядок слов определяет акценты. Наиболее важными по смыслу являются первые и последние слова стиха. С чего же начинается данный стих? *Сиñча* означает погаси. Это – повелительное наклонение, гопи приказывают Кришне. И поскольку это слово стоит первым, его значение усиливается. Поэтому смысл всего стиха – “погаси!” Что же погасить? Огонь, который горит в их сердцах. Огонь их желаний.

Слово *анга* означает часть тела, и также этим словом обращаются к другу: “Мой друг, ты мне так дорог и близок, что я воспринимаю тебя как часть своего тела”. И это ещё больше усиливается двумя завершающими словами *сакхе те*, “ты – наш друг”. Таким образом, в начале и конце стиха гопи выбирают слова, которые подчёркивают их близость Кришне.

И поскольку они с Кришной – друзья, они кричат ему: “Погаси!” *Сиñчāнга нас*, погаси наше. Слово *нас* относится к выраже-

²³ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.35.

нию *хрч-чхайāгним*, что означает “огонь в наших сердцах”. *Твад-адхарāмрта-пūракеṇа* это сочетание категории *тат-пуруша-самаса*. Это устойчивое словосочетание, разновидность сложно-составных сочетаний в санскрите. В таких словосочетаниях акцент делается на первом слове. Поэтому слово *твад*, твой, имеет сильную смысловую нагрузку. Оно относится к каждому из следующих за ним слов — твой нектар, твои губы, твои улыбки, твои взгляды, твоё пение. “Огонь, который горит в наших сердцах, вызван твоим нектаром, твоими губами, твоими взглядами, твоей улыбкой, твоими песнями. Поэтому ты виноват во всём! Это всё сделал ты, это не наша вина!”

Мы видим, как Джива Госвами, обратив внимание на грамматические особенности этого стиха, показывает, что гопи этими словами обвиняют Кришну. Логика гопи такова: “Поскольку огонь в наших сердцах вызван твоим нектаром, твоими губами, твоими взглядами, твоей улыбкой, твоей флейтой, то погасить его — это теперь твоя обязанность. Кришна, этот огонь зажёл ты, значит, и погасить его теперь должен ты. Не перекладывай эту работу на кого-то другого, например, на наших мужей. Этот огонь в наших сердцах ты должен погасить с помощью *адхарāмрта-пūракеṇа*”.

Адхарāмрта означает нектар твоих губ. Слово *пūракеṇа* имеет здесь особое значение. Оно означает большой поток, течение большой реки или наводнение, подобно цунами. И здесь делается акцент на наводнении нектара. Гопи говорят Кришне: “Небольшой огонь можно загасить одним ведром воды, но мы просим погасить огонь в наших сердцах наводнением. Только представь, какой пожар горит в наших сердцах!”

Как же возник этот огонь? Гопи объясняют это в следующей строке. Когда в огонь подливают масло, *гхи*, то он разгорается и становится большим. У слова *гхи* есть синоним *снеха*. Слово *снеха* имеет два значения: 1) мягкая, нежная любовь; 2) масло, *гхи*. Гопи говорят: “В нашем сердце горит огонь, и каждый день в этот огонь ты подливал *гхи* своих взглядов и улыбок. И этого тебе оказалось мало! Ты подул ветром звуков своей флейты!” Когда подливаешь *гхи* в огонь, а при этом ещё и дует ветер, огонь разгорается сильнее и сильнее.

Гопи говорят: “Ты занимался этим каждый день, и жар от огня в наших сердцах достиг тысячи градусов. Сейчас наше сердце объято пламенем, но как его погасить? Наши сердца находятся внутри наших тел”. Если у вас болит сердце, вам нужно принять лекарство. А лекарство принимают через рот. Гопи говорят: “Поэтому ты должен излечить нас, прикоснувшись к нашим губам и дав нам выпить нектар твоих губ. Ты должен дать нам много этого нектара, иначе огонь, горящий в наших сердцах, не погаснет”.

Бушует пламя в сердце нашем

Джива Госвами обращает здесь наше внимание на следующий момент. Слова, произнесённые в двух первых строках, называются *сакшад-прартхана*. *Сакшад-прартхана* означает прямая, открытая просьба о любовном союзе. Согласно *раса-вичару*, только герой может просить об этом героиню. Героиня в *паракия-расе* – никогда! Она не имеет на это право. Героиня может подтолкнуть героя к тому, чтобы он умолял и просил её о любовном союзе, но сама она никогда не может просить об этом открыто, и если просит, то самым скрытым образом.

Джива Госвами говорит, что эти строки – пример *сакшад-прартханы*, прямой просьбы, хотя это просьба слегка прикрыта аналогиями с огнём и наводнением. Аналогии помогают понять переживания гопи. Джива Госвами говорит, что просьба гопи – это их танец на гребне волны. Этот океан с высокими волнами означает здесь сведённые с ума сердца гопи, *мата-читта*. Эти сердца подобны океану с гигантскими волнами. Эти волны эмоций и переживаний вздымаются в их сердцах от красоты Кришны, от сладости его игр.

Волны в сердцах гопи – это волны боли. Это необычная боль. Эта боль называется *прана-анурага*, полностью созревшая привязанность к Кришне, которая не может быть проявлена. В чём здесь идея? Подобно тому, как высокие волны швыряют из стороны в сторону лодку в океане, так и речь гопи бесконтрольна и управляется *прана-анурагой* в океане сердец гопи. Гопи сведены с ума сладостью прекрасного тела Кришны.

Далее Джива Госвами объясняет. Слова гопи танцуют, но гопи не обнажают свои чувства. Их слова можно сравнить с юной обнажённой девушкой, которая танцует, прикрытая полупрозрачной накидкой. Своим танцем она выражает своё страстное желание, становясь ещё прекраснее. Она просит о *самбхоге*, встрече. А вуаль, прикрывающая её, называется *маха-уткантха*. Это форма выражения их страстного желания. Для Кришны этот способ выражения их любви особенно привлекателен.

Некоторые гопи идут на хитрость, чтобы побудить Кришну принять их. В первых двух строчках эти гопи говорят: “О друг! Погаси пожар, бушующий в наших сердцах, нектаром своих губ! Если ты это не сделаешь, то мы сгорим в огне разлуки”. *Но чет* означает “если ты не сделаешь этого”. Принято считать, что *но чет* связано со второй частью стиха. Но если *но чет* связать с первой частью стиха, то его смысл меняется: “Пожар, который ты разжёг в наших сердцах нектаром своих губ, взглядов и улыбок, гасить не надо! Не делай этого!”

Кришна в начале предполагает, что гопи просят целовать их, но в конце гопи ставят отрицание “не”. Не делай этого! Это называется *вишерартха*, что означает просить кого-то сделать что-либо, строго запрещая это делать, подобно тому, как Рупа Госвами говорит: “Ни в коем случае не ходите на Кеши-гхат!” Что это на самом деле означает? Рупа Госвами умоляет вас: “Пожалуйста, идите скорее на Кеши-гхат!”

Запрещая Кришне целовать себя, гопи тем самым умоляют: “Поцелуй же нас скорее!” Это одна из разновидностей *ваг-виласы*, и она производит в сердце Кришны удивительный эффект.

Теперь гопи говорят: “Если ты не погасишь этот огонь, не дашь нам прикоснуться к твоим лотосным стопам, мы всё равно достигнем твои стопы. Как? *Дхьянена*, через медитацию!”

Кришна объяснил в “Бхагавад-гите”: “Вы обретаёте в следующем своём воплощении то, что вы помните в момент, когда оставляете тело”. Согласно этому принципу живое существо достигнет то, что оно помнит в момент смерти.

Поэтому гопи говорят: “Если ты не принимаешь нас, то мы будем медитировать на твои стопы в момент смерти и благодаря этому в своём следующем воплощении окажемся рядом с тобой.

И ты не сможешь нас остановить. Так или иначе мы достигнем твоих лотосных стоп”.

Итак, в первых строках гопи говорят:

— В наших сердцах горит огонь, и ты должен погасить его.

— Я здесь не вижу ведер с водой или мешков с песком, — отвечает Кришна, оглядываясь по сторонам. — Чем же мне тушить пожар?

— *Адхарāmрта-пӯракеṇа!* Кришна, этот огонь нельзя погасить никакой водой. Его можно погасить только нектаром!

— Гопи, вы же знаете, что нектар — это редкая вещь. Трудно достать хотя бы каплю нектара.

Однажды все полубоги и все демоны искали нектар, но не могли найти ни капли. Им пришлось объединиться, и они вместе пахтали океан молока. Но и тогда у них ничего не получилось. Всевышний Господь пришёл к ним в форме Курма-аватары, черепахи, и поставил на свою спину гору Меру, чтобы помочь им. Но и тогда они не смогли получить ни капли нектара. Тогда Господь Нараяна в другой своей форме появился на вершине горы, присоединился к полубогам и помог им пахать. И в конце концов после долгой и тяжёлой работы Господь Нараяна в форме Дханвантари спустился с горшочком нектара.

Поэтому Кришна сказал:

— Гопи! Очень трудно получить даже каплю нектара! Все демоны, все полубоги и четыре инкарнации Бхагавана собрались, чтобы получить горшочек *амриты*. Я же всего лишь простой пастушок, а вы хотите, чтобы я затопил вас нектарным наводнением. Как это возможно?

— Кришна, — ответили гопи, — ты пытаешься спрятать нектар. Но куда бы ты его ни прятал, мы точно знаем, что твои губы — это океан нектара! Никакой другой нектар нам не нужен! *Амрта-пӯракеṇа*, нам нужно наводнение нектара!

— А зачем вам наводнение?

— Каждой из нас нужен этот нектар. А поскольку нас здесь собралось тридцать три миллиона, то нам нужно от тебя много нектара. К тому же жажда каждой из нас безгранична. Нашу жажду пить твой нектар не утолить никогда. Поэтому нам нужно наводнение нектара, *амрта-пӯракеṇа!*

— Минуточку, вы сказали, что ваша жажда нектара безгранична, что, если даже я попытаюсь погасить огонь в ваших сердцах, он всё равно будет гореть вечно, погасить его невозможно?

— Да, это правда. Как только ты начнёшь гасить этот огонь, ты уже никогда не сможешь остановиться, ты будешь заниматься этим вечно.

— Ну хорошо, вы говорите, что если я не смогу погасить огонь, который горит в ваших сердцах, то, медитируя на мои стопы, в момент смерти вы достигнете их. Но достичь моих стоп через медитацию очень трудно. И я ни разу не видел, чтобы вы занимались такой *садханой*. Если вы хотите достичь успеха в медитации, то вы должны были заниматься *садханой*. А чем вы занимаетесь? Вы доите коров, взбиваете масло, служите своим мужьям. Вы никогда не занимались *садханой*, поэтому, я думаю, вы не сможете достичь своей цели через медитацию.

Гопи отвечают Кришне на это словами третьей строки: *но чед вайам вирахаджāгни* — “Кришна, наши тела сгорят в огне разлуки. Если бы в наших сердцах не пылал огонь *анураги*, глубокой привязанности к тебе, то мы бы пошли искать костёр, чтобы, войдя в него, совершить *садхану*, которая привела бы нас к тебе. Но у нас нет необходимости искать костёр снаружи. В наших сердцах горит *вираха-агни*, огонь разлуки. Если ты не примешь нас прямо сейчас, то мы сгорим в огне разлуки немедленно”.

— Гопи, встретиться со мной, входя в огонь, не очень практично и почти невозможно. Зачем же вы стремитесь к такому способу встречи со мной через медитацию?

— *Дхьянена*, — ответили на это гопи, — о Прабху, мы знаем, что очень сложно встретиться с тобой. Если мы не сможем достичь тебя непосредственно, то, по крайней мере, мы достигнем тебя в нашей медитации. Если наши тела не подходят для того, чтобы изведать нектар встречи с тобой, тогда пусть они сгорят. Если ты не принимаешь эти тела, то они нам не нужны, пусть они сгорят.

Пойми, как мы страдаем, друг

Далее гопи нежно обращаются к Кришне: “Кришна, *сакхе*, друг наш, пожалуйста, пойми, как мы страдаем”. Здесь настроение очень сладкое.

Гопи говорят: “Неисполненное желание переносится в следующую жизнь. Если наше желание не исполнится сейчас, то оно останется с нами в следующей жизни, после того как мы сгорим в огне разлуки с тобой. Рождение за рождением это желание будет жить в наших сердцах, если у нас не будет шанса встретить тебя. Тогда нам придётся нести боль разлуки рождение за рождением до конца света. О сакхе! Друг наш, пожалуйста, пойми, что нам придётся вечно мучиться от огня разлуки, если Ты сейчас, немедленно, не примешь нас”.

Это очень страстные слова, они насыщены болью. Затем гопи говорят: *дхйāнена йāма падайох падавīm. Падайо падавим* означает “путь, который ведёт к лотосным стопам”. В этом выражении много значений. Это означает, что, может быть, в следующей жизни гопи смогут родиться как мальчики-пастушки, и тогда у них не будет препятствий, чтобы приблизиться к лотосным стопам Кришны. Слово *сакхе* в этом стихе может означать “друг” или “подружка”.

Джива Госвами делится с нами очень интересным наблюдением. Он говорит, что данный стих является ответом на слова Кришны. В том стихе Кришна говорит:

*раджанй эшā гхора-рūпā
гхора-саттва-нишевитā
пратийāта враджам неха
стхейām стрībхих су-мадхйамāх²⁴*

“Эта ночь очень тёмная и опасная. Вы должны вернуться домой во Врадж”.

Обращаясь к гопи, Кришна говорит *су-мадхйамāх*. *Су* означает “прекрасный”, а *мадхьяма* означает середина. Этот эпитет относится к женщинам, средняя часть тела которых прекрасна.

Джива Госвами объясняет. Когда гопи были маленькими, у них не было талии, и они имели довольно пухлые животики. С возрастом их фигура меняется. Грудь и бедра становятся всё больше и больше, а талия становится всё более тонкой. Грудь и бедра

²⁴ “Шримад-Бхагаватам”, 10.29.19.

словно конкурируют друг с другом, как если бы у них шла война за территорию. По мере того как девочки взрослеют, грудь и бёдра начинают войну за преобладание. Они борются, забирая себе среднюю часть тела. Таким образом талия гопи становится всё более и более тонкой.

И в этот момент приходит Камадев и обращается к частям их тела: “Хватит вам воевать!” Он устанавливает “железный занавес”, как в своё время это было в Восточной Германии и России. Грудь и бёдра заключают мир и талия становится “нейтральной территорией”, по которой проходят три разделительных линии, складки. Кришна в изумлении разглядывает эти три складки на животе Радхарани. Женщин, у которых очень тонкая талия и три складки на животе, называют *су-мадхьяма*.

Итак, в данном стихе гопи отвечают Кришне на тот стих, в котором он обращался к ним *су-мадхьяма*. Они говорят: “Кришна, ты считаешь, что наши тела очень красивы? Ты же назвал нас *су-мадхьяма*. Ты сказал, что мы украшены всеми благоприятными качествами. И это тело, которое ты назвал *су-мадхьяма*, будет предано огню. Мы легко можем оставить эти тела, но мы не можем расстаться с тобой”. Это настроение очень мягкое и сладостное. И в нём выражены смирение и покорность гопи.

Не смей касаться нас, не медитируй даже

Но те, кто обладает *мадху-снехой*, а именно, Радхарани и её подружки, переживают другие настроения. Сейчас я поясню смысл, который вкладывают в эти слова Радхарани и гопи её группы.

Сиñчāйга нас твад-адхарāмрта-пūракеṇа. Анга здесь означает “развратник”. Слово *нас* означает наш. В первом объяснении гопи сказали: “Кришна, пожалуйста, погаси огонь в наших сердцах”. В первом варианте гопи соединили слово наш со словом сердца. А гопи, обладающие настроением *мадху-снеха*, соединяют слово *нас*, наш, со словами взгляды, улыбки, песни. Слово *твад*, твой, они соединяют со словами огонь в сердце. Таким образом, Радхика и её подружки говорят: “Огонь в твоём сердце мы можем погасить нектаром наших губ, улыбок, взглядов и

песен”. В устах Радхики получается другой смысл потому, что она соединяет слова в других сочетаниях.

Радха говорит: “Эй, Кришна! Огонь в твоём сердце разгорелся, когда ты слышал мои песни, увидел мои взгляды и улыбки”. Она как бы отвечает на вопрос Кришны: “Чем мне погасить огонь в моём сердце, который разгорелся из-за твоих улыбок, взглядов и песен?” Радхика и гопи её группы отвечают ему: “*Твад-ад-харāmрта*, если твои губы так полны нектара, тогда погаси огонь своими собственными губами!” Радхика и её подружки говорят: “Среди огромного количества гопи, которые собрались здесь, нет ни одной, которая бы смогла погасить огонь, горящий в твоём сердце, огонь твоей *камы*. А что касается нас, то нам совсем не хочется это делать”.

Гопи таким образом намекают Кришне: “Эй, Кришна, разве ты не знаешь, что часто самое желанное получить труднее всего. Поэтому тем, кто одержим желанием получить то, что для него недостижимо, придётся всю жизнь только облизываться”.

Другими словами, Радхика говорит: “Кришна, я знаю, что ты хочешь, но это невозможно, поэтому тебе остаётся только стоять и облизываться”. Именно это имели в виду Радхика и её группа, говоря этот стих.

Гопи говорят Кришне в третьей строке *но чет*, что переводилось как “если не”. Радхика и гопи нашей группы говорят: “Эй, *сакхе*! Мой дорогой! Если даже услышав наш отказ, ты не оставишь свои дурные желания, то знаешь, что мы сделаем? *Вирах-агни*, мы отдадим наши тела в огонь разлуки. Но в огонь разлуки не с тобой, а с нашими мужьями!”

Гопи говорят Кришне: “Мы знаем, что ты хочешь, но мы скорее умрём. Мы не оставим тебе ни капли надежды!” Затем гопи говорят: *дхьянена*, через медитацию. “Эй, Кришна! Послушай, мы не позволим тебе коснуться нас даже в медитации, что уж говорить о реальном прикосновении”.

Эти гопи насмеются над Кришной, и их шутки вызывают смех. Когда вы будете, повторяя *мантру*, медитировать на этот стих, то со стороны, возможно, вы будете выглядеть, как сумасшедшие.

Гопи говорят: “*Сакхе те*! Эй, Кришна! Мы всегда были с тобой друзьями, с самого рождения. Мы с самого детства играли с

тобой. Поэтому ты должен знать, что мы очень строго следуем *дхарме*. Ты должен понимать, что бессмысленно делать нам такие предложения”.

Здесь гопи говорят: *падайо падавим*, что означает “путь, который ведёт к твоим стопам”. Эти слова они связывают с *но чед*, что в устах Радхики и её группы означает: “Конечно же, мы не собираемся гореть в огне разлуки с тобой”. Это разновидность *илеш-вакья*. Говоря: “Конечно же, мы не собираемся гореть в огне разлуки с тобой”, – они имеют в виду, – “Это ты будешь гореть в огне разлуки с нами!”

“*Йāма падайох падавīm*. И даже в тот момент, когда ты будешь гореть в огне разлуки с нами, мы не вспомним о тебе. Мы даже не будем думать о том направлении, где находятся твои лотосные стопы, что уж вообще говорить о них. Если твои стопы будут находиться на севере, мы даже о севере думать не будем. Если они на юге, то мы не будем думать о юге”.

Радхарани и гопи её группы, обладающие настроением *мадху-снеха*, иронизируют над Кришной разными способами. Заставляя его отплатить за обиду, которую он им нанёс своими жестокими словами.

Мораль такова: “Не надо соревноваться с моей Свамини! Иначе тебе придётся расплачиваться”.

Мы продолжим обсуждение комментария к этому столь прекрасному стиху позже, так как успели дойти только до середины.

Кришна обращается к гопи

Текст 18

*íṛī-bhagavān uvācha
svāgataṁ vo maḥā-bhāgāḥ
prīyaṁ kiṁ karaṇāṇi vaḥ
vrajaśyānāmayāṁ kaśchid
brūtāgamana-kāraṇam*

íṛī-bhagavān uvācha – Бхагаван Шри Кришна сказал; *svāgataṁ* – очень рад; *vaḥ* – вам; *maḥā-bhāgāḥ* – о самые удачливые гопи; *prīyaṁ* – радовать; *kiṁ* – что; *karaṇāṇi* – я могу сделать; *vaḥ* – для вас; *vrajaśyā* – во Врадже; *ānāmayāṁ* – благополучно; *kaśchid* – ли; *brūtā* – пожалуйста, скажите; *āgamana* – ваш приход; *kāraṇam* – причина.

Шри Кришна сказал: О самые удачливые гопи, добро пожаловать. Чем я могу порадовать вас? Всё ли благополучно во Врадже? Пожалуйста, скажите мне, что привело вас сюда?

Текст 19

*radjanī eṣā ghora-rūpā
ghora-sattva-niṣevitā*

*пратийāта враджаṃ неха
стхейам стрībхих су-мадхйамāх*

раджанī – ночь; *эшā* – эта; *гхора-рūпā* – наводит ужас; *гхора-саттва* – страшные звери; *нишевитā* – бродят; *пратийāта* – пожалуйста, вернитесь; *враджам* – во Врадж; *на* – не (подобает); *иха* – здесь; *стхейам* – пребывать; *стрībхих* – женщине; *су-мадхйамāх* – о девушки с тонкой талией.

Эта ночь наводит ужас, и страшные звери притаились вокруг. О девушки со стройным станом, вернитесь во Врадж. Это неподходящее место для женщин.

Текст 20

*мāтарах питарах путрā
бхрāтарах патайаī ча вах
вичинванти хй апайīянто
мā крḍхвам бандху-сāдхвасам*

мāтарах – матери; *питарах* – отцы; *путрāх* – сыновья; *бхрāтарах* – братья; *патайах* – мужья; *ча* – и; *вах* – вас; *вичинванти* – ищут; *хй* – несомненно; *апайīянтах* – не видя; *мā крḍхвам* – не создавайте; [*амā* – не обращайтесь внимания]; *бандху* – вашим родственникам; *сāдхвасам* – тревог.

Заметив ваше отсутствие дома, ваши матери, отцы, сыновья, братья и мужья, несомненно, ищут вас. Не причиняйте беспокойства вашим родным.

Тексты 21–22

*дришṭам вanam кусумитам
рāкейā-кара-райджитам
йамунāнила-лīлаиджат
тару-паллава-йобхитам*

*тад йāта ма чирам гошṭхам
 ūṇīrūшадхам патйн сатйх
 кранданти ватсā бālāй ча
 тāн пāйайата духйата*

дриṣṭам – увидев; *ванам* – лес; *кусумитам* – усыпанный цветами; *рākā-йīа* – луну, богиню полнолуния; *кара* – рукой [лучами]; *раñджитам* – создающими сияние; *йамунā* – с Ямуны; *анила* – ветерком; *лīлā* – игриво; *эджат* – колышутся; *тару* – деревьев; *паллава* – листья; *йобхитам* – прекрасные; *тат* – поэтому; *йāта* – возвращайтесь; *ма чирам* – не задерживайтесь; *гошṭхам* – в деревню пастухов; *ūṇīrūшадхам* – вы должны служить; *патйн* – вашим мужьям; *сатйх* – о целомудренные женщины; *кранданти* – плачут; *ватсāх* – телята; *бālāх* – дети; *ча* – и; *тāн* – их; *пāйайата* – кормить грудью; *духйата* – напоить коровьим молоком.

Теперь вы увидели сияющий в лучах полной луны лес Вриндавана, усыпанный цветами. Вы увидели красоту деревьев, листья которых, играя, колышутся от лёгкого ветерка с Ямуны. Поэтому возвращайтесь в стан пастухов. Не задерживайтесь здесь. О целомудренные девушки, служите вашим мужьям, накормите ваших плачущих детей и напоите молоком телят.

Текст 23

*атха вā мад-абхиснехād
 бхаватйо йантритайāйāх
 āгатā хй упананнам вах
 прййанте майи джантавах*

атха вā – возможно; *мад-абхиснехāt* – от любви ко мне; *йантрита* – покорила; *айāйāх* – ваши сердца; *бхаватйах* – вы; *āгатāх* – последовали; *хи* – несомненно; *упананнам* – подобно; *вах* – с вашей стороны; *прййанте* – привязанности; *майи* – ко мне; *джантавах* – всех живых существ.

Более того, возможно, вы собрались здесь из-за вашей огромной любви ко мне, которая царит в ваших сердцах. Это, конечно, достойно похвалы, так как все живые существа обладают естественной привязанностью ко мне.

Текст 24

*бхартуḥ ūyūrūṣaṇaṁ стрīṇāṁ
 паро дхармо хй амāйайā
 тат-бандхūṇāṁ ча калйāнаḥ
 праджāṇāṁ чāнупошаṇам*

бхартуḥ – собственному мужу; *ūyūrūṣaṇaṁ* – искреннее служение; *стрīṇāṁ* – для женщины; *параḥ* – самый высший; *дхармаḥ* – религиозный долг; *хй* – несомненно; *амāйайā* – без двуличия; *тат-бандхūṇāṁ* – к родственникам мужа; *ча* – и; *калйāнаḥ* – доброе отношение; *праджāṇāṁ* – их потомкам; *ча* – и; *анупошаṇам* – забота.

Самой высшей религиозной обязанностью женщины является беззаветное служение мужу, радушное отношение к семье мужа и тщательная забота о детях.

Текст 25

*дуḥīṇло дурбхаго врддхо
 джадо рогй адхано 'пи вā
 патиḥ стрībхир на хāтавйо
 локепсубхир апāтакī*

дуḥīṇлаḥ – дурной характер; *дурбхагаḥ* – неудачливый; *врддхаḥ* – старый; *джадаḥ* – неразумный; *рогй* – больной; *адханаḥ* – бедный; *апи вā* – даже; *патиḥ* – муж; *стрībхир* – женщина; *на хāтавйаḥ* – не должна отвергать; *лока* – более высокое положение в следующей жизни; *ипсубхир* – кто желает; *апāтакī* – (если он) не падший.

Если женщина желает обрести в следующей жизни более возвышенное положение, она никогда не должна оставлять своего мужа, который следует религиозным принципам, даже если он неудачливый, старый, глупый, больной, бедный или имеет скверный характер.

Текст 26

*асваргйам айайасйам ча
пхалгу крччхрам вхайāвахам
джугунситам ча сарватра
хи аупапатйам кула-стрийах*

асваргйам – не приводит к счастью; *айайасйам* – несовместимый с хорошей репутацией; *ча* – и; *пхалгу* – ничтожный; *крччхрам* – трудность; *вхайа-āвахам* – создаёт страх; *джугунситам* – презрение; *ча* – и; *сарватра* – во всех ситуациях; *хи* – несомненно; *аупапатйам* – прелюбодеяние; *кула-стрийах* – женщина из уважаемой семьи.

Любое проявление неверности женщины из почитаемой семьи всегда осуждается. Оно лишает её счастья, разрушает её репутацию и приносит ей трудности и страх.

Текст 27

*йираваṇād дарйāнāд дхйāнāн
майи бхāво 'нукйртанāt
на татхā санникаршеṇа
пратийāта тато грхāн*

йираваṇāt – слушая (о моей славе); *дарйāнāt* – созерцая (моё божество в храме); *дхйāнāt* – медитируя; *майи* – ко мне; *бхāвах* – любовь; *анукйртанāt* – непрерывно воспевая; *на* – не; *татхā* – та же самая; *санникаршеṇа* – пребывая рядом; *пратийāта* – пожалуйста, возвращайтесь; *татах* – поэтому; *грхāн* – к себе домой.

Трансцендентная любовь (бхава) ко мне проявляется в процессе развития преданности, когда человек слушает обо мне, созерцает моё божество, думает обо мне и искренне прославляет меня. Непосредственная близость необязательна для достижения такого результата. Поэтому, пожалуйста, возвращайтесь домой.

Текст 28

*і́рї-і́ука увāча
ити ви́прїям āкарṇйа
гопйо говинда-бхāшитам
вишаṇṇā бхагна-санкалпāй
чинтāм āпур дуратйайām*

і́рї-і́ука увāча – Шукадева Госвами сказал; *ити* – так; *ви́прїям* – неприятный; *āкарṇйа* – услышав; *говинда-бхāшитам* – слова, сказанные Говиндой; *гопйах* – гопи; *вишаṇṇā* – помрачнели; *бхагна* – были разрушены; *санкалпāх* – их сильные желания; *чинтāм* – беспокойство; *āпур* – они ощутили; *дуратйайām* – непреодолимое.

Шукадева Госвами сказал: Услышав эти отталктвающие слова, сказанные Говиндой, гопи расстроились. Все их сокровенные надежды были разрушены, и они почувствовали непреодолимую опасность.

Текст 29

*кртвā мукхāнй ава і́учах і́васанена і́ушйад
бимбāдхарāṇи чараṇена бхувах ликхантйах
асраир упāтта-масибхиḥ куча-куṅкумāни
тастхур мрджантйа уру-дуḥкха-бхарāх сма тйушṇīm*

кртвā – опустив; *мукхāни* – свои лица; *ава* – книзу; *і́учах* – от горя; *і́васанена* – вздыхая; *і́ушйат* – пересохли; *бимба* – красноватые, как плоды бимба; *адхарāṇи* – их губы; *чараṇена* – кончиками пальцев; *бхувах* – землю; *ликхантйах* – царапали; *ас-*

раиḥ – своими слезами; *уṇāтта* – растекался; *масибхиḥ* – каджал с их глаз; *куча* – на груди; *куṇкумāни* – киноварь; *тастхуḥ* – они безмолвно стояли; *мрджантйаḥ* – смывая; *уру* – безмерное; *дуḥкха* – горе; *бхарāḥ* – переживая тяжесть; *сма* – несомненно; *тūшṇīm* – безмолвно.

Понури́в головы и тяжело дыша от горя, гопи, красноватые губы которых пересохли, скребли землю пальцами ног. Сле́зы текли из их глаз, разнося *каджал* и смывая *кункуму*, и пачкали их груди. Так они стояли, безмолвно перенося тяжесть своего горя.

Текст 30

*прештхам̐ прийетарам ива пратибхāшамāṇам̐
кр̥шṇам̐ тат-артха-винивартита-сарва-кāmāḥ
нетре вимрджйа рудитопахате сма киṇчит
сам̐рамбха-гадгада-гиро 'бруватāнурактāḥ*

прештхам – их возлюбленный; *прийа-итарам* – наоборот не любил; *ива* – как если бы; *пратибхāшамāṇам* – обратился к ним; *кр̥шṇам* – Кришна; *тат-артха* – ради него; *винивартита* – отказались от; *сарва* – всех; *кāmāḥ* – материальных желаний; *нетре* – свои глаза; *вимрджйа* – вытирая; *рудита* – плакать; *упахате* – перестали; *сма* – тогда; *киṇчит* – смогли что-то; *сам̐рамбха* – от волнения; *гадгада* – сдавленными; *гираḥ* – их голоса; *абрувата* – они сказали; *анурактāḥ* – непоколебимо привязанные.

Хотя Кришна был их возлюбленным, и они оставили всё ради него, он так неблагосклонно обратился к ним. Тем не менее, их привязанность к нему не поколебалась. Перестав плакать, они вытерли свои глаза и заговорили дрожащими от волнения головами.

Стихи “Трахая-гиты”

Текст 31

*íprī-gopīa ūchux
маивам вибхо 'рхати бхавāн гадитум нр-íамсам
сантиаджйа сарва-вишайāмс тава пāда-мūлам
бхактā бхаджасва дураваграха мā тйаджāсмāн
дево йатхāди-пурушо бхаджате мумукишūн*

íprī-gopīa ūchux – прекрасные *гопи* сказали; *ма* – не; *эвам* – так; *вибхо* – великий; *архати* – быть достойным; *бхавāн* – господин; *гадитум* – говорить; *нр-íамсам* – жестоко; *сантиаджйа* – оставив; *сарва-вишайāн* – все чувственные наслаждения; *тава* – твоим; *пāда-мūлам* – стопам; *бхактāх* – служение; *бхаджасва* – воздай; *дураваграха* – упрямый; *мā тйаджа* – не отвергай; *асмāн* – нас; *девāх* – Бог; *йатхā* – так; *āди-пурушāх* – изначальный Господь; *бхаджате* – воздаёт; *мумукишūн* – стремящиеся к освобождению.

О всемогущий! Не говори с нами так жестоко! Не отвергай нас, ведь мы отреклись от всех чувственных наслаждений, чтобы служить твоим лotosным стопам. Упрямец, будь справедлив к нам и вознагради нас подобно тому, как изначальный Господь вознаграждает своих преданных за их усилие обрести освобождение.

Текст 32

*йат патй-апатйа-сухрдām ануврттир аңга
стрйñām сва-дхарма ити дхарма-видā твайоктам
аств эвам этад упадеййа-паде твайййе
прешт̣хо бхавāmс тану-бхртām кила бандхур āтмā*

йат – те; *пати* – мужья; *апатйа* – дети; *сухрдām* – друзья и родственники; *анувриттих* – следовать; *аңга* – дорогой; *стрñām* – женщины; *сва-дхармах* – своя дхарма; *ити* – так; *дхарма-видā* – знаток дхармы; *тваййā уктām* – ты сказал; *асту* – пусть; *эвам* *этад* – как так; *упадеййа* – наставления; *паде* – рушатся; *тваййи* – твои; *ййе* – о Господь; *прешт̣хах* – дорогой; *бхавāн* – живые существа; *тану-бхртām* – служить; *кила* – конечно; *бандхур* – близкий друг; *ātma* – душа (Параматма).

Наш дорогой Кришна, как знаток религии ты сказал, что религиозный долг женщины – с верой служить мужу, детям и другим родственникам. Мы согласны, что это правильный принцип, но на самом деле все мы должны служить в первую очередь тебе. Ведь ты, Господь, самый дорогой друг всех живых существ, самый их близкий, их душа.

Текст 33

*курванти хи тваййи ратим̐ куйñалāх сва āтман
нитйа-прийе пати-сутāдибхир āрти-даих̐ ким
тан нах̐ прасīда парамей̐вара ма сма чиндйā
āййām̐ дхртām̐ тваййи чирād аравинда-нетра*

курванти – проявляют; *хи* – воистину; *тваййи* – к тебе; *рати* – привязанность; *куйñалāх* – знаток; *сва āтман* – истинное “я”; *нитйа-прийе* – вечный возлюбленный; *пати* – мужья; *сута* – дети; *āдибхих̐* – и другие; *āрти-даих̐* – приносят только беды; *ким* – что; *тат* – поэтому; *нах̐* – к нам; *прасīда* – будь милостив; *парамей̐вара* – верховный Господь; *мā сма чиндйāх̐* – не разрушай; *āййām̐* – надежды; *дхртām̐* – твёрдый; *тваййи* – тебе; *чирāt* – долго; *аравинда-нетра* – лотосоокий.

Духовно развитые души глубоко привязаны к тебе, ибо они знают, что ты — их истинное “я”, их вечный возлюбленный. Зачем нам эти мужья, дети и другие родственники? Они только доставляют беспокойства. О Парамешвара, высший Господь, будь милостив к нам! О лотосокий, не убивай нашу долго лелеемую надежду на общение с тобой.

Текст 34

*читтам̐ сукхена бхаватāпахртам̐ грхешу
йан нирвиіатй ута карāв апи грхйа-кртйе
пāдау падам̐ на чалатас тава пāда-мўлāд
йāмах̐ катхам̐ враджам атхо каравāма ким̐ вā*

читтам — наши сердца; *сукхена* — с лёгкостью; *бхаватā* — ты; *апахртам* — украл; *грхешу* — дома; *йат* — тогда; *нирвиіати* — погружены; *ута* — наши; *карау* — руки; *апи* — также; *грхйа-кртйе* — работа по дому; *пāдау* — ноги; *пада* — шаг; *на чалатах̐* — не ходят; *тава пāда-мўлāт* — от твоих стоп; *йāмах̐* — идти; *катхам* — как; *враджам* — во Врадж; *атхо* — тогда; *каравāма* — будем делать; *ким̐ вā* — что же.

До сегодняшнего дня мы были погружены в наши домашние дела, но ты легко украл наши умы. И теперь наши руки не способны трудиться дома, мы не можем ступить ни шагу от твоих лотосных стоп. Как же мы можем теперь вернуться во Врадж? И что мы будем там делать?

Текст 35

*сиñчāн̐га нас твад-адхарāмрта-пўракеṇа
хāсāвалока-кала-гйта-джа-хрч-чхайāгним
но чед вайам̐ вирахаджāгнй-упайукта-дехā
дхйāнена йāма падайох̐ падавīm̐ сакхе те*

сиñча — погаси; *аңга* — дорогой; *нах̐* — в нас; *твад* — твои; *адхара* — губы; *амрта* — нектар; *пўракеṇа* — потоком; *хāса* — улыбки;

авалока – взгляд; *кала* – искусный; *гита* – песня; *джа* – возникшие; *хртч* – в сердце; *иайагним* – огонь; *но чед* – если нет; *вайам* – мы; *вирах-джа-агни* – огонь разлуки; *упайукта* – поместив; *дехāх* – тела; *дхйāнена* – медитируя; *йāма* – пойдём; *падайох-падавīm* – твоих лотосных стоп; *сакхе те* – о друг.

Дорогой! Пожалуйста, погаси огонь, который горит в наших сердцах, нектарным наводнением твоих губ. Ты разжѐг этот огонь своими улыбками, взглядами и сладкой песней твоей флейты. Если ты не сделаешь это, мы отдадим свои тела огню разлуки с тобой. Тогда, дорогой друг, через медитацию мы достигнем твоих лотосных стоп.

Текст 36

*йархй амбуджāкиша тава пāда-талам рамāйā
датта-кишāнам квачид араñйа-джана-прийасйа
аспрāкиша тат-прабхр̥ти нāнйа-самакшам аñджах
стхāтумс твайāбхирамита бата пāрайāмах*

йархи – когда; *амбуджāкиша* – лотосоокий; *тава* – твои; *пāда-талам* – стопы; *рамāйāх* – Рама-деви (Лакшми-деви); *датта* – давать; *кишāнам* – мгновение; *квачит* – иногда; *араñйа-джана* – обитатели леса; *прийасйа* – дорогой; *аспрāкиша* – мы коснулись; *тат* – тогда; *прабхр̥ти* – начало; *на анйа* – никто другой; *самакшам* – присутствие; *аñджах* – прямо; *стхāтумс бата пāрайāмах* – совершенно не сможем находиться; *твайā абхирамитāх* – наполнены радостью тобой.

О лотосоокий, кто так дорог обитателям леса! Даже сама богиня удачи Рама-деви ликует, когда ей выпадает шанс коснуться твоих лотосных стоп. В то мгновение, как мы коснулись их, ты наполнил нас ни с чем несравнимой радостью, и мы больше не можем быть с другими мужчинами.

Текст 37

*úrīr йат падāмбуджа-раджаи́ чакаме туласи́ā
 лабдхвāпи вакиаси падам̐ кила бхртйа-джуштам
 йаси́āх сва-вй́кишаṇа утāнийа-сура-прайāсас
 тадвад вайам̐ ча тава падā-раджах прапаннāх*

úrīx – богиня (Лакшми-деви); *йат* – которая; *падāмбуджа* – лотосные стопы; *раджах* – пыль; *ча* – также; *каме* – желает; *туласи́ā* – Туласи-деви; *лабдхвā* – добиваться; *апи* – тоже; *вакиаси* – на его груди; *падам̐* – положение; *кила* – хотя; *бхртйа* – слуги; *джуштам* – обитают; *йаси́āх* – чьё; *сва-вй́кишаṇа* – мимолётный взгляд на них; *утāнийа* – с другой стороны; *сура* – полубоги; *прайāсас* – усилия; *тадвад* – подобно этому; *вайам̐* – мы; *ча* – также; *тава* – твои; *падā* – стопы; *раджах* – пыль; *прапаннāх* – пришли.

Богиня Лакшми-деви, мимолётный взгляд которой мечтают получить полубоги, обрела уникальное положение – она всегда находится на груди Господа Нараяны. И всё же она жаждет получить пыль с твоих лотосных стоп, присоединившись к Туласи-деви и многим твоим слугам. Подобно этому, мы приблизились к пыли твоих лотосных стоп, чтобы обрести её покровительство.

Текст 38

*тан нах праси́да врджинāрдана те 'нхри-мўлам̐
 прāптā висрджйа васатйс твад-упāсанāййāх
 тват-сундара-сми́та-нирй́кишаṇа-тй́вра-кāма
 таптāтманāм̐ пуруша-бхўшаṇа дехи дāси́ам*

тан – поэтому; *нах* – нам; *праси́да* – будь милостив; *врджинардана* – устраняющий препятствия; *те* – твои; *а́нхри-мўлам̐* – лотосные стопы; *прāптāх* – достигли; *висрджйа* – оставив; *васатйх* – жилище; *тват* – твои; *упāсанā* – почитать; *āййāх* – надежды; *тват* – твои; *сундара* – прекрасный; *сми́та* – улыбка; *нирй́кишаṇа* – взгляд; *тй́вра* – сильный; *кāма* – желание; *таптāтманāм̐* – пришли.

та – горящий; *ātmanām* – души; *пуруша* – людей; *бхушаṇа* – украшение; *дехи* – даруй; *dāsīam* – служение.

Поэтому, о устраняющий все препятствия, будь милостив к нам. Чтобы приблизиться к твоим лотосным стопам, мы оставили наши дома, и у нас нет иных желаний, кроме служения тебе. Наши сердца горят огнём сильного желания, зажжённого твоими прекрасными улыбками и взглядами. О лучший из людей, позволь нам стать твоими служанками.

Текст 39

*vīkṣīyālakāvṛta-mukhaṁ taṁ kuṇḍala-īrī
gaṇḍa-sthalaādhara-sudhaṁ hasitāvalokaṁ
dattābhayaṁ ca bhudha-daṇḍa-yugaṁ vilokīa
vākṣaḥ śrīyāika-rāmaṇaṁ ca bhavāma dāsīaḥ*

vīkṣīyā – увидев; *alakāvṛta* – обрамлённый волосами; *mukhaṁ* – лицо; *taṁ* – твоё; *kuṇḍala* – серьги; *īrī* – красивый; *gaṇḍa* – учитывая; *sthala* – щёки; *adhara* – губы; *sudhaṁ* – пылающие; *hasita* – улыбки; *avalokaṁ* – взгляд; *dattābhayaṁ* – дающий бесстрашие; *ca* – и; *bhudha-daṇḍa* – сильные руки; *yugaṁ* – пара; *vilokīa* – увидев; *vākṣaḥ* – грудь; *śrīyā* – богини (Лакшми-деви); *эка* – единственный; *rāmaṇaṁ* – источник радости; *ca* – и; *bhavāma* – стали; *dāsīaḥ* – слуги.

Увидев твоё лицо, обрамлённое локонами волос, твои щёки, украшенные серьгами, твои полные нектара губы, твои улыбки и взгляды, твои сильные руки, прогоняющие прочь страх, и твою грудь, единственную отраду Лакшми-деви, мы должны стать твоими служанками.

Текст 40

*kā strī aṅga te kala-padāyata-veṇu-gīta-
sammoḥitārīya-charitaṇ nā chaleṭ tri-lokīāṁ
trailokīya-saubhaḡam idaṁ ca nīrīkīya rūpāṁ
īad go-dvidja-druma-mṛgāḥ puḷakāñi abibhṛaṇ*

ка̄ – какая; *стр̄и* – женщина; *а̄нга* – дорогой; *те* – твои; *кала* – искусные мелодии; *пад̄айата* – исходящие; *ве̄ну* – флейта; *г̄ита* – песня; *саммохит̄а* – полное заблуждение; *ар̄й̄а* – благородный; *чаритат* – свои обязанности; *на чалет* – не оставит; *три-лок̄й̄ам* – в трёх мирах; *траилок̄й̄а* – в трёх мирах; *саубхагам* – очаровывает; *идам* – это; *ча* – и; *нир̄ик̄ш̄й̄а* – увидев; *р̄упам* – внешность, красота; *й̄ат* – которая; *го* – коровы; *двиджа* – птицы; *друма* – деревья; *мр̄иг̄а̄х* – олени; *пулак̄ани* *абибхран* – волосы на теле стоят дыбом.

Дорогой Кришна, какая женщина во всех трёх мирах не забудет о своей религиозности, сойдя с ума от сладкой песни твоей флейты? Твоя красота – высшее благо во всех трёх мирах. Даже когда коровы, птицы, деревья и олени видят твою красоту, волосы на их телах поднимаются дыбом.

Текст 41

в̄йактам̄ бхав̄ан враджа-бхай̄арти-хара 'бхидж̄ато
дево й̄атх̄ади-пуруша̄х сура-лока-гопт̄а
тан но нидхехи кара-пан̄каджем̄ ар̄та-бандхо
тапта-станешу ча ӣш̄ирах̄су ча кин̄кар̄ӣн̄ам

в̄йактам – очевидно, несомненно; *бхав̄ан* – господин; *враджа* – Врадж; *бхай̄а* – страх; *ар̄ти* – печаль; *харах̄* – освободитель; *абхидж̄атах̄* – родился; *девах̄* – Бог; *й̄атх̄а* – как; *а̄ди-пуруша̄х* – изначальный Господь; *сура-лока* – планеты полубогов; *гопт̄а* – защитник; *тат* – поэтому; *нах̄* – мы; *нидхехи* – положи; *кара-пан̄каджем̄* – лотосоподобная рука; *ар̄та-бандхо* – о друг скорбящих; *тапта* – горящий; *станешу* – на груди; *ча* – и; *ӣш̄ирах̄су* – на головы; *ча* – и; *кин̄кар̄ӣн̄ам* – твои служанки.

Вне сомнения, ты родился в этом мире, чтобы освободить жителей Враджа от страха и печали, подобно изначальному Господу, защищающему обители полубогов. Поэтому положи свою лотосоподобную руку, о друг скорбящих, на головы и пылающие груди твоих служанок.

Содержание

Глава первая. Кришна зовёт гопи на танец раса.	5
Комментарии Шрилы Дживы Госвами	
Накануне танца <i>раса</i>	
Жажда <i>паракия-бхавы</i>	
Кришна на Вамши-вате	
Глава вторая. Ваг-виласа – словесная игра.	17
Проявление любви Шри Кришны к нам	
Гопи, вы должны вернуться домой	
Два типа <i>ваг-виласы</i>	
Искусство красноречия	
Глава третья. Не говори жестоких слов.	27
Служение лотосным стопам с позиции <i>расы</i>	
Цели и намерения Шри Кришны	
Птицы <i>чатаки</i> пьют лишь капли дождя	
Три категории гопи	
Глава четвёртая. Считают ли гопи Кришну Богом.	39
Видят ли гопи <i>айшварью</i> Кришны	
Предчувствие разлуки и два вида величия	
Глава пятая. Лиана любви.	47
Естественная сладость <i>сампрадаи</i>	
У кого принимает покровительство Кришна	
Звуки флейты и <i>ваг-виласа</i>	
Чувства обладания и единства	
Стремитесь к вечным отношениям	
Плоды чувств ранней юности	
Глава шестая. Верни наши сердца.	61
Шесть видов <i>садханы</i>	

Похититель сердец
 Украденное богатство гопи
 Зачем нам ночью быть с тобой в лесу

Глава седьмая. **Наводнение нектара**73

Любовь в *раса-лиле*, не возвращайтесь
 Так нужен нам поток нектарный губ!
 Бушует пламя в сердце нашем.
 Пойми, как мы страдаем, друг.

Не смей касаться нас, не медитируй даже!

Приложение 1. **Кришна обращается к гопи**.85

Приложение 2. Стихи “Праная-гиты”93

